

**Tratado de Libre Comercio Centroamérica – Estados Unidos:  
Potencial para la Prosperidad de Louisiana**

Preparado por

Puerto de New Orleans  
Gran New Orleans, Inc.  
Centro Mundial del Comercio de New Orleans  
Ciudad de New Orleans

Por

Dr. James A. Richardson\*  
Profesor de Economía  
Universidad Estatal de Louisiana

Marzo de 2004

\* El Dr. Richardson es responsable por el análisis y los hallazgos incluidos en este reporte.

# **Tratado de Libre Comercio Centroamérica – Estados Unidos: Potencial para la Prosperidad de Louisiana**

## **I. Introducción**

El comercio dentro de los Estados Unidos y con países fuera de los Estados Unidos es una práctica común y aceptada. La gente de Louisiana nunca cuestiona la compra de un libro de Amazon.com, o una camisa de L.L. Bean, o equipo de cacería de la tienda Bass Pro. Compramos autos hechos en Japón, Alemania o Suecia; compramos zapatos hechos en Italia; compramos vino francés; compramos frutas y vegetales cultivados en muchos países; compramos café de Centro y Sur América; y compramos petróleo y sus derivados de otras naciones. De igual manera, la gente de Louisiana vende productos que ellos hacen o cultivan a personas de otros países. Los productores agrícolas venden algodón, arroz, frijol de soya y otros granos a otros países. La industria química exporta sus productos alrededor del mundo. Las películas hechas en Louisiana se exportan a todo el mundo. El turismo requiere visitantes de otros estados y otros países. El comercio es un hecho en la economía global actual.

Esta transferencia de bienes de países extranjeros hacia los Estados Unidos, y desde los Estados Unidos hacia estos países, así como la riqueza que crea en todos los países, requiere de políticas comerciales abiertas y sin obstáculos. Desde las Segunda Guerra Mundial la política económica bipartidista más consistente en los Estados Unidos, ha sido la apertura comercial alrededor del mundo. La Iniciativa de la Cuenca del Caribe, un acuerdo firmado en 1983 y luego extendido en 1990, promueve iniciativas para la inversión privada en los países del Caribe, incluyendo a los países de Centroamérica. Una parte importante de este acuerdo es que los productos de los países del Caribe no pagan impuestos en los Estados Unidos. En 1994, Estados Unidos, Canadá y México, crearon el Tratado de Libre Comercio de Norte América (conocido como NAFTA), un mercado único en el cual los productos se mueven sin restricciones de tarifas, cuotas, y otras regulaciones impuestas por los gobiernos.

El comercio con otros países brinda oportunidades económicas a los ciudadanos y a las empresas en los Estados Unidos, y además provee el potencial para que un estado como Louisiana prospere debido al incremento en la actividad de los negocios. El comercio aumenta la economía estatal al brindar oportunidades para que los comerciantes exporten sus bienes a mercados fuera de las fronteras de los Estados Unidos, y al aumentar también los negocios asociados con los puertos y otras empresas relacionadas, que son necesarias para facilitar el intercambio comercial.

El Puerto de New Orleans y los otros puertos de Louisiana son conexiones económicas importantes en el estado. Ellos facilitan el transporte de bienes desde Louisiana y otros estados hacia el resto del mundo, y viceversa. Ningún agente económico está aislado en la economía global. Los puertos necesitan productores locales para proveer bienes que sean comercializables en el mercado mundial; de igual manera, los puertos necesitan productores extranjeros que provean sus productos, los cuales son

ingredientes esenciales en el proceso de producción de otros bienes en Estados Unidos, o que son comercializables para los consumidores finales en este país. La economía estatal recibe un empujón en la actividad económica debido a las oportunidades comerciales adicionales.

El propuesto Tratado de Libre Comercio - TLC (conocido como CAFTA por sus siglas en inglés), entre Estados Unidos y Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua, reducirá las tarifas y otras regulaciones gubernamentales que tienen que ver con el comercio entre los Estados Unidos y estos países<sup>1</sup>. Más del 80 por ciento de las exportaciones de productos de consumo e industriales de los Estados Unidos hacia Centroamérica estarán libres de impuestos tan pronto como se acepte el tratado, y 85 por ciento estará libre de impuesto dentro de cinco años. Exportaciones estadounidenses como productos de tecnología de la información, equipo agrícola y de construcción, productos de papel, productos químicos, equipo médico y científico quedarán libres de impuestos inmediatamente. Más de la mitad de las exportaciones agrícolas estadounidenses hacia Centroamérica también quedarán libres de impuestos inmediatamente. Estos productos incluyen cortes de carne de la más alta calidad, algodón, trigo, frijol de soya, algunas frutas y vegetales, productos alimenticios procesados y vinos. Un resumen del TLC se presenta en el Anexo A, en un documento suministrado por la Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos.

Las tarifas restantes se irán eliminando en un período de diez a quince años. Los productos agrícolas estadounidenses que se beneficiarán de este incremento en el acceso a mercados incluyen carne de cerdo, carne de res, productos avícolas, arroz, frutas, vegetales, maíz, productos procesados, y productos lácteos. El propósito de este tratado es promover el comercio entre los Estados Unidos y los países de Centroamérica, y asegurarse de que las compañías estadounidenses sean competitivas con compañías de otros países cuando venden mercadería a Centroamérica. Las reducciones específicas de tarifas para productos agrícolas son presentadas en el Anexo B.

Se proyecta que el TLC tendrá una influencia positiva en los puertos de Louisiana, la economía regional asociada con los puertos, y la economía del estado si, como se espera, se incrementan las exportaciones de los Estados Unidos hacia estos países. Este estudio examinará el impacto económico del aumento de la actividad en varios puertos de Louisiana debido al comercio expandido con Centroamérica, y al aumento de las exportaciones desde Louisiana hacia Centroamérica como consecuencia del TLC.

---

<sup>1</sup> Datos de Comercio (Trade Facts), Oficina del Representante de Comercio de los Estados Unidos ([www.ustr.gov](http://www.ustr.gov)).

## II. Actividad Comercial y Económica de Centroamérica en Louisiana

La actividad económica en Louisiana asociada al comercio ampliado con Centroamérica, gira en torno al incremento de artículos de consumo que ingresan por varios puertos de Louisiana, así como el aumento de las exportaciones comerciales de Louisiana hacia los consumidores, comerciantes y gobiernos de Centroamérica. Las actividades económicas actuales en Louisiana ligadas al comercio con Centroamérica sugieren la base económica desde la cuál puede ocurrir el crecimiento. Estas actividades económicas incluirán el manejo de mercaderías por parte de los puertos de Louisiana, y las exportaciones que actualmente son embarcadas hacia Centroamérica por compañías de Louisiana.

### La Actividad Portuaria de Louisiana y el Comercio con Centroamérica

En el año 2002 los puertos de Louisiana manejaron 4,608,092 toneladas de productos a granel y 244,100 toneladas de mercadería empacada que iban hacia Centroamérica desde los Estados Unidos. Ese mismo año, los puertos de Louisiana manejaron 149,518 toneladas de productos a granel y 192,034 toneladas de mercadería empacada que ingresaba a los Estados Unidos desde Centroamérica. La siguiente tabla presenta un desglose de varios puertos de Louisiana.

**Tabla 1**  
**Exportaciones e Importaciones de Centroamérica**  
**A Través de los Puertos de Louisiana, 2002**  
(tonelaje)

#### Exportaciones hacia Centroamérica por los Puertos de Louisiana

<b>Puerto de Louisiana</b>	<b>Productos a Granel</b>	<b>Productos Empacados</b>
Baton Rouge	410,275	83
Lake Charles	1,100	24,916
New Orleans	1,529,290	219,057
South Louisiana	2,667,427	46
<b>TOTAL</b>	<b>4,608,092</b>	<b>244,100</b>

#### Importaciones desde Centroamérica por los Puertos de Louisiana

<b>Puerto de Louisiana</b>	<b>Productos a Granel</b>	<b>Productos Empacados</b>
Avondale	1,665	0
Baton Rouge	71,602	0
Lake Charles	0	0
New Orleans	54,003	192,034
South Louisiana	22,247	0
<b>TOTAL</b>	<b>149,518</b>	<b>192,034</b>

Fuente: Datos del Puerto de New Orleans

El puerto de New Orleans dominó el comercio con Centroamérica con respecto a los productos empacados, tanto para las exportaciones como para las importaciones de Estados Unidos a Centroamérica y viceversa. El Puerto de Louisiana y el Puerto de New Orleans dominaron el comercio con Centroamérica con respecto a la exportación de productos a granel de Estados Unidos a Centroamérica. El Puerto de Baton Rouge y el Puerto de New Orleans fueron los que manejaron mayor volumen de las importaciones de productos a granel desde Centroamérica hacia los Estados Unidos.

En la siguiente tabla se presenta el porcentaje de negocios con los países centroamericanos en los puertos de Louisiana seleccionados. Los puertos de Louisiana embarcan más mercadería desde los Estados Unidos hacia los países centroamericanos que viceversa. El puerto de New Orleans exporta a Centroamérica alrededor del 5.1 por ciento del total de sus exportaciones. Con respecto a las importaciones, un poco menos de 1.0 por ciento viene de los países centroamericanos. Estas importaciones consisten mayormente en café a granel.

**Tabla 2**  
**Porcentaje de los Negocios de Puertos de Louisiana con los Países Centroamericanos**

<b>Puertos de Louisiana</b>	<b>Porcentaje Total de las Exportaciones hacia los Países Centroamericanos</b>	<b>Porcentaje Total de las Importaciones desde los Países Centroamericanos</b>
South Louisiana	4.2%	0.7%
New Orleans	5.1%	0.9%
Baton Rouge	6.4%	0.5%
Lake Charles	0.1%	0.0%

Fuente: Puerto de New Orleans

La actividad portuaria es un ingrediente en la vitalidad económica del estado y del área metropolitana donde se encuentra localizado el puerto. El puerto de New Orleans y el puerto de South Louisiana están localizados en el área metropolitana de New Orleans, mientras que el puerto de Baton Rouge está localizado en el área metropolitana de Baton Rouge, y el puerto de Lake Charles está en el área metropolitana de Lake Charles. La actividad portuaria se mide por el tonelaje que transita a través del puerto.

### **Exportaciones desde Louisiana hacia Centroamérica**

En la Tabla 3 se presenta el valor de las exportaciones desde Louisiana hacia Centroamérica y el cambio de porcentaje anual de 1998 al 2003. Estos artículos de comercio representan los bienes producidos por trabajadores y empresas de Louisiana, que luego fueron vendidos a consumidores, empresas y/o gobiernos en Centroamérica. En 1998 las empresas de Louisiana exportaron \$587.3 millones en productos a los países centroamericanos; en 1999 esta cantidad creció un 17.1 por ciento a \$687.9 millones; para el año 2000, las compañías de Louisiana exportaron \$785.4 millones en productos a Centroamérica, o sea, un crecimiento de 14.2 por ciento con respecto a 1999; en el 2001 las exportaciones bajaron un 1.6 por ciento, a \$773.1 millones; las exportaciones repuntaron en el 2002 a \$776.3 millones, con un leve crecimiento del 0.4 por ciento; y,

finalmente, en el 2003 las exportaciones a Centroamérica desde Louisiana crecieron 2.0 por ciento a \$792.0 millones. De 1998 al 2003 el valor de las exportaciones desde las empresas de Louisiana hacia los países centroamericanos creció casi un 35.0 por ciento. Esto representa un promedio de crecimiento anual del 7 por ciento.

**Tabla 3**  
**Exportaciones desde Louisiana hacia Centroamérica: 1998-2003**  
**(en millones de dólares y cambio del porcentaje)**

<b>Países</b>	<b>1998</b>	<b>1999</b>	<b>2000</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>
<b>Costa Rica</b>	\$172.0	\$140.3	\$132.9	\$168.6	\$224.8	\$194.2
<b>El Salvador</b>	\$117.9	\$179.4	\$244.6	\$210.5	\$147.8	\$176.0
<b>Guatemala</b>	\$143.3	\$161.0	\$166.2	\$172.8	\$224.7	\$214.0
<b>Honduras</b>	\$107.6	\$151.1	\$200.7	\$154.2	\$123.4	\$136.4
<b>Nicaragua</b>	\$46.5	\$56.1	\$56.2	\$67.0	\$55.6	\$72.4
<b>TOTAL</b>	\$587.3	\$687.9	\$786.4	\$773.1	\$776.3	\$792.0

**Cambio en el Porcentaje con respecto al año anterior**

<b>Costa Rica</b>	--	(18.4%)	(5.3%)	26.9%	33.3%	(13.6%)
<b>El Salvador</b>	--	52,2/5%	36.3%	(13.9%)	(29.8%)	19.1%
<b>Guatemala</b>	--	12.4%	(3.6%)	11.3%	30.0%	(4.8%)
<b>Honduras</b>	--	40.4%	32.8%	(23.2%)	(19.0%)	9.7%
<b>Nicaragua</b>	--	20.6%	(7.3%)	28.8%	(17.0%)	30.2%
<b>TOTAL</b>	--	17.1%	14.2%	(1.6%)	0.4%	2.0%

**Fuente: MISER Axes Web: Exportaciones Estatales por HS Database, datos de la Oficina de Censos, División de Comercio Exterior.**

Los productos específicos exportados por las empresas de Louisiana a Centroamérica aparecen en una lista en la Tabla 4. El movimiento de estas mercaderías es facilitado por los puertos de Louisiana. El listado de los productos exportados por las empresas de Louisiana sugiere la envergadura del comercio dentro del estado. Ciertos productos sobresalen, incluyendo productos agrícolas como el arroz y el frijol de soya, productos químicos, productos de petróleo y plástico, papel y cartón; sin embargo, otros productos como alfombras y revestimientos, partes de automóviles, ropa, y comida enlatada también se exporta desde Louisiana hacia Centroamérica. Esta lista ilustra la penetrabilidad del comercio internacional a lo largo y ancho de la economía de Louisiana.

En la Tabla 5 se muestran los mayores productos de exportación de Louisiana, de acuerdo al tonelaje. Los productos a granel de esta tabla incluyen granos, productos de harina, arroz y frijol de soya, que representan el 81 por ciento de la carga a granel exportada por las compañías de Louisiana a los países centroamericanos. Estas exportaciones vienen agrícolas de Louisiana. Los productos empacados listados en la Tabla 6 incluyen químicos, telas (incluyendo el algodón sin procesar), granos y productos de harina, papel y cartón, productos de petróleo y plásticos; estos productos representan un 62 por ciento de todas las exportaciones de carga empacada de las compañías de Louisiana hacia los países centroamericanos. Las compañías de Louisiana

elaboran estos productos para su exportación. Estas granjas y compañías ciertamente tendrán la oportunidad de incrementar sus exportaciones con los países centroamericanos una vez que todas las partes involucradas acepten el TLC.

**Tabla 4**  
**Productos Exportados desde los Puertos de Louisiana hacia Centroamérica**

<b>Puerto</b>	<b>Productos Exportados a los Países Centroamericanos</b>
Baton Rouge	Carne de pescado, granos y productos de harina, fertilizantes de nitrógeno, comida para mascotas y animales, cloruro de potasio, arroz, SOD CMP, frijol de soya y derivados, y fertilizante básico de urea
Lake Charles	Químicos, granos y productos de harina, arroz, frijol de soya y derivados, aceite vegetal, vegetales
New Orleans	Abrasivos, adhesivos, maquinaria agrícola, aires acondicionados, aldehídos, hidrocarburos alopáticos, papel aluminio, tubería, loza, cables, aminoácidos, amonio, ropa, electrodomésticos, asfalto, aluminio calcinado, partes de autos, llantas y tubos para autos y camiones, automóviles, bolsas, cervezas, cinturones y correas, químicos, botes y partes, carbón, libros y periódicos, cajas y cartones, cepillos y escobas, materiales para construcción, fertilizantes de potasio a granel, buses, botones, candelas, confites y jaleas, comida enlatada, carbón en polvo, celulosa, aceite de castor, aceite de coco y aceite de maíz, cesio, cadenas, queso, yodo y cloro, cacao y derivados, café, concreto, equipo para la construcción, cordaje e hilo, láminas de cobre y bronce, máquinas perforadoras, maquinaria para oficina, tinte, productos eléctricos y electrónicos, cableado eléctrico, motores, abanicos, productos de fibra de vidrio, zapatos, frutas, muebles, generadores, cristalería, derivados de glicol, granos y productos de harina, abarrotes, hidrocarburos, carteras, kerosén, leña y madera, partes de maquinaria, compuestos de magnesio, equipo y suministros médicos, ropa de hombre, trabajos de metal, aceite mineral, compuestos inorgánicos, ácidos orgánicos, papel y cartón, resina, productos de petróleo, plásticos, productos avícolas, arroz, hule, SOD CMP, compuestos de sodio, frijol de soya y derivados, resina sintética, tolueno, juguetes, equipo de TV, químicos no clasificados, vegetales
South Louisiana	Aceite de castor, aceite de coco, aceite de maíz, gasolina y combustible para aviación, granos y productos de harina, aditivos de petróleo, abarrotes, arroz, frijol de soya y derivados, vegetales
Westwego	Granos y productos de harina, arroz, frijol de soya y derivados, sebo y grasa animal

Fuente: Puerto de New Orleans

**Tabla 5**  
**Mayores Exportaciones de las Compañías de Louisiana hacia Centroamérica**  
**(tonelaje)**

<b>Artículo</b>	<b>Puerto de Baton Rouge</b>	<b>Puerto de New Orleans</b>	<b>Puerto de South Louisiana</b>	<b>Total</b>
<b>Productos a Granel</b>				
Granos y Productos de Harina	96,519	537,157	1,827,450	2,461,126
Arroz	214,426	87,506	202,581	504,512
Frijol de Soya	79,802	157,412	546,162	783,376
<b>Productos Empacados</b>				
Químicos		70,265		70,265
Telas, incluyendo algodón sin procesar		38,481		38,481
Granos y Productos de Harina		10,777		10,777
Papel y Cartón		20,047		20,047
Productos de Petróleo		4,545		4,545
Plásticos		6,847		6,847

Fuente: Puerto de New Orleans

En la Tabla 6 se ilustran las exportaciones específicas de las compañías de Louisiana hacia los países centroamericanos, con un valor promedio anual que excede \$1 millón, de 1998 al 2003. Estas exportaciones específicas son dominadas por los productos agrícolas, incluyendo el trigo, maíz, arroz y frijol de soya. Se exportó trigo, maíz y arroz a los cinco países asociados con el TLC. El frijol de soya se exportó a Costa Rica y a El Salvador. Productos bovinos y avícolas se exportaron a Guatemala. Estas exportaciones indican cuáles productos podrían verse beneficiados al incrementar las oportunidades comerciales con Centroamérica, o que pueden verse afectados negativamente si el estatus comercial de los Estados Unidos con Centroamérica se deteriora con respecto a otros países.

La Tabla 6 también sugiere productos que tienen potencial de crecimiento. Esta tabla está basada en descripciones detalladas de productos muy específicos. Los químicos no están clasificados como un grupo amplio. Mas bien, los productos químicos están definidos muy estrechamente. Sin embargo, si los productos muy específicos se agrupan juntos, los químicos pasan a ser una parte importante en el proceso comercial. Lo mismo aplica para el papel y sus derivados. Muchos productos de papel se ilustran en la tabla 6; no obstante, si se agregan todos los productos de papel, esta industria podría tomar ventaja de un ambiente comercial más hospitalario. En la Tabla 7 se ilustran los productos químicos y productos de papel que se exportaron hacia Centroamérica de 1998 al 2003.

El promedio anual de las exportaciones de químicos desde las compañías de Louisiana hacia los países centroamericanos fue de \$57.1 millones. El promedio anual de las exportaciones de papel y productos de papel fue de \$20.63 millones en el período comprendido entre 1998 y 2003. Estas exportaciones indican cuáles productos podrían verse beneficiados al incrementar las oportunidades comerciales con Centroamérica, o que pueden verse afectados negativamente si el estatus comercial de los Estados Unidos con Centroamérica se deteriora con respecto a otros países.

**Tabla 6**  
**Promedio del Valor Anual de las Exportaciones en exceso a \$1 millón, 1998-2003**

Productos	Países				
	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua
Carne Bovina			si		
Cortes de Pollo			si		
Trigo duro	si			si	
Trigo (no duro)	si	si	si	si	si
Maíz (no en semilla)	si	si	si	si	si
Arroz	si	si	si	si	si
Frijol de soya	si	si			
Harinas				si	
Grasa animal		si	si		
Aceite de soya			si		si
Aceite de girasol			si		
Extracto Malta			si		
Residuos		si	si	si	si
Petróleo (no crudo)	si	si	si	si	
Amidas Cíclicas	si				
Fertilizantes	si				
Herbicida	si		si	si	
Mezcla Benceno		si		si	
Polietileno	si		si		
Polímeros de Etileno	si		si		
Caucho de Butadieno	si				
Cartón		si	si		
Prod. de Papel			si		
Algodón		si			
Tela de Lana		si		si	
Camisetas		si		si	
Prendas de Vestir		si		si	
Ropa Interior				si	
Estructuras, Hierro y Acero			si		
Partes Vehículo de Motor				si	

Fuente: MISER Axes Web: Exportaciones Estatales por HS Database, datos de la Oficina de Censos, División de Comercio Exterior

**Tabla 7**  
**Promedio del Valor Anual de las Exportaciones de Químicos y Papel**  
**A los Países Centroamericanos desde Louisiana**  
**(1998-2003)**

<b>País</b>	<b>Químicos</b>	<b>Papel y Prod. de Papel</b>
<b>Costa Rica</b>	<b>\$18.22</b>	<b>\$6.89</b>
<b>El Salvador</b>	<b>\$12.15</b>	<b>\$5.78</b>
<b>Guatemala</b>	<b>\$17.32</b>	<b>\$5.56</b>
<b>Honduras</b>	<b>\$7.33</b>	<b>\$2.06</b>
<b>Nicaragua</b>	<b>\$2.08</b>	<b>\$0.34</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$57.10</b>	<b>\$20.63</b>

Fuente: MISER Axes Web: Exportaciones Estatales por HS Database, datos de la Oficina de Censos, División de Comercio Exterior

### **Regiones dentro del Estado con Posibilidades de Beneficiarse del TLC**

El comercio es una actividad económica que evoluciona. Las compañías aprenden rápidamente sobre los mercados mientras las reglas del comercio cambian con el tiempo. Todas las áreas del estado podrían eventualmente prosperar debido a la aceptación del TLC; sin embargo, ciertas áreas con mayor actividad económica asociada a los artículos que se exportan a Centroamérica, y ciertas áreas con puertos que actúan como intermediarios entre los exportadores de Estados Unidos y los importadores en Centroamérica, así como los exportadores en Centroamérica y los importadores en Estados Unidos, sentirán de inmediato un incremento en el impacto económico. Algunas regiones dentro de Louisiana podrían mejorar rápidamente su actividad económica debido al aumento en el comercio con Centroamérica, como se presenta en la Tabla 8. Los mapas de C.1 a C.4 en el Anexo C muestran las regiones con producción de algodón, arroz, frijol de soya y el corredor químico.

La industria química se concentra en las áreas metropolitanas de Baton Rouge, Lake Charles y New Orleans. Hay cerca de 40,000 empleados en el estado de Louisiana que trabajan con químicos, refinerías de petróleo y plásticos. Más del 76 por ciento de estos trabajadores están localizados en las áreas metropolitanas de Baton Rouge, Lake Charles y New Orleans. El empleo está obviamente concentrado en varios de estos municipios dentro de un área metropolitana. La concentración de empleo está en los municipios de Ascensión, Calcasieu, East Baton Rouge y St. Charles. El segundo grupo de concentración de empleo en la industria químico/petrolera está en los municipios de Jefferson, Plaquemines, St. James, St. John the Baptist y West Baton Rouge.

La industria petroquímica tiene planillas considerables. El área metropolitana de Baton Rouge tiene una planilla anual de alrededor de \$600 millones, solamente de la industria química—o sea, sin incluir las refinerías. En el área metropolitana de Lake Charles hay alrededor de 5,000 trabajadores en el sector químico con una planilla de poco más de \$290 millones. El sector petroquímico es también un sector muy amplio. Estas industrias tienen un impacto económico significativo en otras industrias dentro del estado.

La producción agrícola de algodón, arroz y frijol de soya se distribuye a lo largo y ancho del estado. Los cinco mayores municipios productores son:

Algodón: Catahoula, Franklin, Madison, Morehouse y Tensas

Arroz: Acadia, Evangeline, Jeff Davis, Morehouse y Vermillion

Frijol de Soya: Concordia, East Carroll, Madison, Pointe Coupee y St. Landry.

La producción de algodón se concentra en la parte nordeste del estado; la producción de arroz se concentra en el sur central y en la parte suroeste del estado, aunque uno de los mayores municipios productores se encuentra en el nordeste de Louisiana; y la producción del frijol de soya está situada en el nordeste y la parte central del estado.

El significado relativo de la producción animal y los cultivos en Louisiana se ilustra en la Tabla 9. Los ingresos por la caña de azúcar en el 2002 representaron el 20.8 por ciento del total de ingresos agrícolas. Los ingresos por algodón, maíz, arroz y frijol de soya representaron el 31.2 por ciento de los ingresos agrícolas de Louisiana. Productos avícolas y huevos representaron el 17.3 por ciento de los ingresos, mientras que el ganado y sus crías representaron el 8.9 por ciento de los ingresos agrícolas. Estos ingresos están muy diversificados. Tanto la producción de cultivos como la producción animal tienen un papel muy importante en el proceso económico. Los mercados locales e internacionales para los productos agrícolas, así como los avícolas y ganaderos, son esenciales para el éxito de estas compañías y el bienestar de las comunidades en las cuales se encuentran.

**Tabla 8**  
**Municipios del Estado que Producen Mercadería de Exportación hacia Centroamérica**  
**Y que Facilitan el Comercio entre Estados Unidos y Países Extranjeros**

Productos exportados a Centroamérica				Puertos
Municipios donde se producen estos productos				Facilitadores del Comercio
Químicos	Algodón	Arroz	Frijol de Soya	
Ascensión	Avoyelles	Acadia	Acadia	<b>Puerto de New Orleans</b>
Calcasieu	Bossier	Allen	Allen	Jefferson
East Baton Rouge	Caddo	Avoyelles	Avoyelles	Orleans
Iberville	Caldwell	Beauregard	Beauregard	Plaquemines
Jefferson	Catahoula	Calcasieu	Bossier	St. Bernard
Orleans	Concordia	Caldwell	Caddo	St. Charles
St. Bernard	East Carroll	Catahoula	Calcasieu	St. James
St. James	Evangeline	Concordia	Cameron	St. John
St. John the Baptist	Franklin	East Carroll	Caldwell	The Baptist
St. Charles	Grant	Evangeline	Catahoula	St. Tammany
West Baton Rouge	Madison	Jeff Davies	Concordia	<b>Puerto de South Louisiana</b>
	Morehouse	Lafayette	East Carroll	Jefferson
	Natchitoches	Madison	Evangeline	Orleans
	Ouachita	Morehouse	Franklin	Plaquemines
	Pointe Coupee	Natchitoches	Grant	St. Bernard
	Rapides	Ouachita	Iberville	St. Charles
	Richland	Pointe Coupee	Jeff Davis	St. James
	St. Landry	Rapides	Lafayette	St. John
	Tensas	Richland	Madison	The Baptist
	West Carroll	St. Landry	Morehouse	St. Tammany
		St. Martin	Natchitoches	
		Vermillion	Ouachita	<b>Puerto de Baton Rouge</b>
			Pointe Coupee	Ascension
			Rapides	East Baton Rouge
			Red River	Rouge
			Richland	Livingston
			St. Landry	West Baton Rouge
			St. Martin	
			Tensas	
			Vermillion	
			West Carroll	
			West Feliciana	

Fuente: Servicio de Estadísticas Agrícolas de Louisiana, Universidad Estatal de Louisiana, Centro de Agricultura y Empleos Químicos, County Business Patterns, 2001.

**Tabla 9**  
**Comprobantes de Pago agrícolas y Ranchos de Louisiana, 2002**  
(en millones de dólares)

<b>Cultivos/Producción Animal</b>	<b>Comprobantes de Pago</b>	<b>Porcentaje del Total</b>
<b>Caña de Azúcar</b>	<b>\$368.9</b>	<b>20.8%</b>
<b>Aves/huevos</b>	<b>\$306.6</b>	<b>17.3%</b>
<b>Algodón</b>	<b>\$158.7</b>	<b>8.9%</b>
<b>Ganadería</b>	<b>\$157.2</b>	<b>8.9%</b>
<b>Maíz</b>	<b>\$152.1</b>	<b>8.6%</b>
<b>Frijol de Soya</b>	<b>\$123.7</b>	<b>7.0%</b>
<b>Arroz</b>	<b>\$119.3</b>	<b>6.7%</b>
<b>Productos Lácteos</b>	<b>\$73.8</b>	<b>4.2%</b>
<b>Sorgo</b>	<b>\$32.9</b>	<b>1.9%</b>
<b>Acuacultura</b>	<b>\$30.8</b>	<b>1.7%</b>
<b>Otros Artículos</b>	<b>\$249.1</b>	<b>14.0%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$1,773.2</b>	<b>100.0%</b>

### III. El TLC y el Potencial Económico para Louisiana

Compañías, trabajadores y comunidades típicamente se benefician de los mercados globales. Estos beneficios incluyen la escogencia de los bienes y servicios que se van a adquirir; el mercado internacional en el cuál vender los bienes y servicios originados en Louisiana; la habilidad de producir bienes y servicios para el mercado global; y, comunidades asociadas con compañías que tienen un importante impacto económico, ciudadanos con trabajo, e impuestos disponibles para mejorar los servicios públicos. Al igual que en cualquier otro ajuste económico, puede ser que algunas comunidades o industrias tengan que regular lo que actualmente producen o la manera en que lo producen.

Los beneficios del comercio libre y abierto se pueden cuantificar preguntando cuál es el impacto económico del aumento de las exportaciones estatales hacia los países centroamericanos, o desde otra perspectiva, qué pasaría si la posición comercial de los Estados Unidos hacia Centroamérica se deteriorara con respecto a otros países y el estado perdiera parte o todas sus exportaciones actuales hacia Centroamérica. El impacto económico se mide por las ventas totales de las empresas, los ingresos familiares, y el número de empleos creados. Con esta información, es posible lograr un estimado del ingreso estatal y local por concepto de impuestos asociados ya sea con el incremento o la disminución del comercio con Centroamérica.

#### **Midiendo el Impacto Económico**

Este impacto económico incluye los efectos directos de las exportaciones adicionales y el comercio adicional para los puertos de Louisiana, y los efectos indirectos inducidos por estas actividades comerciales. ¿Cuáles son estos efectos multiplicadores y de qué

manera se miden? Considere este ejemplo: La producción agrícola aumenta en un 10% para cumplir con las exportaciones hacia Centroamérica. La economía de Louisiana es un gran estanque económico. Se lanza al estanque una piedra con una etiqueta que dice “10% de aumento en la producción agrícola”. Esta piedra creará una gran salpicadura al golpear el agua (la economía). Inyectará una gran cantidad de nuevos negocios, aumentarán los ingresos familiares y se crearán nuevos trabajos en la economía estatal. Esto es lo que se llama el efecto directo de la nueva planta en la economía.

Sin embargo, esa piedra también causará ondas en el estanque que se dirigirán hacia las orillas. Por ejemplo, los empleados agrícolas gastarán sus ingresos en los abastecedores, estaciones de servicios, tiendas por departamentos, restaurantes, etc. Esto creará nuevos ingresos para los empleados de estos establecimientos, quienes gastarán estos ingresos en otros establecimientos, y así sucesivamente. También las granjas comprarán provisiones, materiales y servicios de otras firmas en Louisiana, lo cual creará nuevas ventas, ganancias y empleos en esos establecimientos, etc. etc. Muchas personas y negocios se verán afectados por el impacto directo de la producción agrícola en Louisiana. Esto es lo que se llama “efecto multiplicador” de la nueva economía.

Es importante apreciar que estos “efectos multiplicadores” trabajan en ambas direcciones. De manera que si no se aprueba el TLC y las compañías estadounidenses están en desventaja competitiva con compañías de otros países, las exportaciones de Louisiana hacia Centroamérica podrían disminuir. Esta reducción de exportaciones desde Louisiana hacia Centroamérica, y la disminución de la actividad portuaria sería una gran piedra lanzada al estanque. Esta piedra también causará ondas al caer. Sin embargo, las ondas económicas no serán positivas en términos de la creación de nuevos empleos y mayores ingresos; en su lugar, las ondas económicas serán negativas—desaparecerán empleos y caerán los ingresos.

Afortunadamente existe una herramienta para hacer un estimado de estos efectos multiplicadores—una tabla de Ingresos y Salidas. La Oficina de Análisis Económico del Departamento de Comercio de los Estados Unidos construirá estas tablas de Ingresos y Salidas para cualquier región geográfica. La oficina de Análisis Económico es la misma agencia que genera información sobre el bruto de la producción doméstica, tasas de desempleo, índices de precios al consumidor y muchos otros datos para el país. Utilizando la tabla de Ingresos y Salidas, se puede estimar el impacto económico del aumento en la actividad agrícola en: (1) ventas de las compañías de Louisiana; (2) ingresos familiares de los ciudadanos de Louisiana; (3) trabajos para los ciudadanos de Louisiana. Estos estimados también se distribuyen en todo el país, desde la perspectiva de varios sectores de la economía que se verían afectados, como el comercio al por mayor y al detalle, actividad de construcción, transporte y servicios públicos, servicios comerciales y personales, servicios financieros, actividades de manufactura, y otras clasificaciones industriales.

## **Impacto Económico Estimado: Aprobado el TLC**

Se aprueba el TLC. Los aranceles se reducen inmediatamente a casi el 80% de las exportaciones de Estados Unidos hacia Centroamérica. Las exportaciones clave como tecnología de la información, equipo agrícola y de construcción, productos de papel, químicos, y equipo médico y científico, estarán libres de impuestos inmediatamente. Más de la mitad de las exportaciones agrícolas de Estados Unidos estarán libres de impuestos inmediatamente, incluyendo cortes de carne de alta calidad, algodón, trigo, algunas frutas y vegetales, productos alimenticios procesados, y vino. Los aranceles en otras mercaderías como los productos avícolas y el arroz se irán reduciendo progresivamente.

Las Tablas 10 y 11 muestran el incremento estimado en exportaciones específicas y la actividad portuaria, así como el impacto económico de estas actividades proyectado para la economía de Louisiana. La Tabla 10 ilustra el impacto económico asociado con un estimado de bajo incremento en las exportaciones y la actividad portuaria. La Tabla 11 ilustra el impacto económico asociado con un estimado alto del aumento en las exportaciones y la actividad portuaria. El estimado bajo representa alrededor del 8.0 por ciento de aumento en las exportaciones de Louisiana hacia los países centroamericanos. El estimado bajo representa solo 3.7 por ciento del aumento nacional en exportaciones agrícolas hacia Centroamérica, según lo proyectó el Departamento Americano de Granjas. El estimado alto representa alrededor del 16 por ciento de aumento en las exportaciones de Louisiana hacia los países centroamericanos. El estimado alto representa 7.3 por ciento de las exportaciones agrícolas nacionales que se embarcarán hacia Centroamérica debido al TLC, según lo proyectado por el Departamento Americano de Granjas<sup>2</sup>. Los estimados varían de industria a industria dependiendo de la actividad actual en Centroamérica.

El impacto estimado del TLC en la economía de Louisiana varía de las ventas de nuevos negocios de \$169.3 millones a \$338.6 millones, los ingresos familiares de \$38.6 millones a \$77.2 millones, y los nuevos empleos de 1,385 a 2,769. En Louisiana el TLC tendrá un impacto positivo en la actividad comercial, los ingresos familiares y la creación de nuevos empleos en la producción avícola, algodón, arroz, frijol de soya, manufactura de productos de papel, manufactura de químicos y plásticos, y la venta de equipo industrial. Estas industrias, a su vez, tendrán un impacto económico positivo en sus comunidades y en el estado como un todo.

---

<sup>2</sup> El Departamento Americano de Granjas apoya el Pacto Comercial con Centroamérica, Internet 23 de marzo de 2004.

**Tabla 10**  
**Impacto Estimado del Aumento en las Exportaciones de Louisiana**  
**Hacia los Países Centroamericanos debido al TLC**  
**Estimado BAJO**

Industria que Exporta	Aumento estimado en las Exportaciones	Impacto Económico por el Aumento en las Actividades de Exportación (ventas y ganancias en millones de dólares)		
		Ventas	Ganancias	Empleos
Prod. Avícolas	\$7.0 millones	\$18.1	\$4.1	179
Algodón	\$6.0 millones	\$10.7	\$2.7	138
Arroz	\$12 millones	\$22.3	\$4.7	269
Frijol de Soya	\$8 millones	\$15.9	\$3.6	155
Prod. Papel	\$5 millones	\$11.4	\$2.2	72
Químicos	\$10 millones	\$22.6	\$5.1	112
Plásticos	\$5 millones	\$11.9	\$2.5	57
Maquinaria	\$10 millones	\$17.9	\$5.1	154
Total Exportaciones	\$62 millones	\$130.8	\$30.0	1,136
Actividad Portuaria*	\$20 millones	\$38.5	\$8.6	250
<b>TOTAL</b>	<b>\$82 millones</b>	<b>\$169.3</b>	<b>\$38.6</b>	<b>1,386</b>

\*incluye la actividad portuaria y las compañías que trabajan en los puertos transportando la carga, y las compañías que proveen otros servicios al comercio que ingresa por los puertos.

Fuente: autor y Modelo de Ingresos y Salidas, Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

**Tabla 11**  
**Impacto Estimado del Aumento en las Exportaciones de Louisiana**  
**Hacia los Países Centroamericanos debido al TLC**  
**Estimado ALTO**

Industria que Exporta	Aumento estimado en las Exportaciones	Impacto Económico por el Aumento en las Actividades de Exportación (ventas y ganancias en millones de dólares)		
		Ventas	Ganancias	Empleos
Prod. Avícolas	\$14.0 millones	\$36.2	\$8.2	357
Algodón	\$12.0 millones	\$21.4	\$5.5	275
Arroz	\$24 millones	\$44.7	\$9.4	538
Frijol de Soya	\$16 millones	\$31.8	\$7.3	310
Prod. Papel	\$10 millones	\$22.9	\$4.5	144
Químicos	\$20 millones	\$45.1	\$10.1	224
Plásticos	\$10 millones	\$23.8	\$4.9	113
Maquinaria	\$20 millones	\$36.7	\$10.1	308
Total Exportaciones	\$124 millones	\$261.6	\$59.9	2,269
Actividad Portuaria*	\$40 millones	\$77.0	\$17.3	500
<b>TOTAL</b>	<b>\$164 millones</b>	<b>\$338.6</b>	<b>\$77.2</b>	<b>2,769</b>

\*incluye la actividad portuaria y las compañías que trabajan en los puertos transportando la carga, y las compañías que proveen otros servicios al comercio que ingresa por los puertos.

Fuente: autor y Modelo de Ingresos y Salidas, Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

## Impacto Económico Estimado: El TLC No Aprobado

Anteriormente se indicó que el proceso económico es simétrico. Si el TLC no se aprueba, ciertas industrias de Louisiana estarán en desventaja competitiva con respecto a otras compañías de diferentes países porque el bloque centroamericano está negociando acuerdos comerciales con estos países. El impacto económico en Louisiana depende de lo que suceda al mercado de exportaciones en Louisiana que actualmente hace negocios con los países centroamericanos. Se puede proyectar un escenario en el que una o dos industrias podrían perder su mercado completo en Centroamérica. Por ejemplo, la industria química tiene exportaciones estimadas a Centroamérica por \$57.1 millones de dólares, y la industria del papel tiene exportaciones estimadas por \$20.6 millones a estos países. ¿Qué sucedería si de repente desaparecen todas estas exportaciones?

La Tabla 12 ilustra el impacto económico que tendría tal reducción en el mercado de exportación para los químicos y los productos de papel. La industria química perdería \$57.1 millones en ventas, y la industria del papel perdería \$20.6 millones en ventas. El comercio de Louisiana perdería ventas por \$179.8 millones, junto con 1,965 empleos e ingresos familiares por \$45 millones.

**Tabla 12**  
**Pérdidas Estimadas de las Exportaciones de Químicos y Papel de Louisiana**  
**Hacia Centroamérica si no se Aprueba el TLC**

Industria	Pérdidas de Negocios por Industria Específica	Impacto Económico si no se Aprueba el TLC		
		Ventas (millones de \$)	Ganancias (millones de \$)	Empleos
Químicos	\$57.1 millones	\$147.8	\$33.3	1,452
Papel	\$20.6 millones	\$32.0	\$11.7	513
TOTAL	\$77.7 millones	\$179.8	\$45.0	1,965

Fuente: Autor y Modelo de Ingresos y Salidas, Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

La producción agrícola es una de las mayores exportaciones de Louisiana hacia los países centroamericanos. Si se deteriora el ambiente comercial, las exportaciones agrícolas también podrían disminuir. Otro escenario sería que estas exportaciones disminuyeran con la eliminación de las exportaciones de productos químicos y de papel de Louisiana hacia Centroamérica. La Tabla 13 ilustra el estimado de este impacto económico. Una reducción de \$50 millones en las exportaciones agrícolas hacia Centroamérica, resultaría en una disminución del total de la actividad comercial del estado por \$129.5 millones; habría 1,275 empleos menos; los ingresos familiares disminuirían en \$29.2 millones. La disminución en las exportaciones agrícolas, junto con la disminución de las exportaciones de las industrias químicas y de papel, llevaría a una disminución en la actividad comercial total por \$309.3 millones; una pérdida de 3,240 empleos; y la pérdida de \$74.2 millones en ingresos familiares.

Esto no es un pronóstico de las consecuencias económicas para el estado de Louisiana si no se aprueba el TLC. Más bien, es un análisis que sugiere que la no-aprobación del

TLC podría tener consecuencias negativas para la economía del estado de Louisiana. Las compañías de Louisiana actualmente proveen bienes y servicios para el mercado centroamericano. Estas compañías están siempre en competencia con empresas de otros países. Si la relación comercial de los Estados Unidos con Centroamérica no mejora, y la relación comercial de los países centroamericanos con otros países mejora, entonces las compañías estadounidenses probablemente perderán todo o parte de este mercado centroamericano.

**Tabla 13**  
**Pérdidas Estimadas de las Exportaciones agrícolas, Químicos y Productos de Papel de Louisiana, Hacia Centroamérica si no se Aprueba el TLC**

Industria	Pérdidas de Negocios por Industria Específica	Impacto Económico si no se Aprueba el TLC		
		Ventas (millones de \$)	Ganancias (millones de \$)	Empleos
Químicos	\$57.1 millones	\$147.8	\$33.3	1,452
Papel	\$20.6 millones	\$32.0	\$11.7	513
Producción de Granjas	\$50 millones	\$129.5	\$29.2	1,275
<b>TOTAL</b>	<b>\$127.7 millones</b>	<b>\$309.3</b>	<b>\$74.2</b>	<b>3,240</b>

Fuente: Autor y Modelo de Ingresos y Salidas, Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

#### IV. Resumen y Conclusiones

El comercio dentro de los Estados Unidos y con países fuera de los Estados Unidos es una práctica común y aceptada. La gente de Louisiana nunca cuestiona la compra de un libro de Amazon.com, o una camisa de L.L. Bean, o equipo de cacería de la tienda Bass Pro. Compramos autos hechos en Japón, Alemania o Suecia; compramos zapatos hechos en Italia; compramos vino francés; compramos frutas y vegetales cultivados en muchos países; compramos café de Centro y Sur América; y compramos petróleo y sus derivados de otras naciones. De igual manera, la gente de Louisiana vende productos que ellos hacen o cultivan a personas de otros países. Los productores agrícolas venden algodón, arroz, frijol de soya y otros granos a otros países. La industria química exporta sus productos alrededor del mundo. Las películas hechas en Louisiana se exportan a todo el mundo. El turismo requiere visitantes de otros estados y otros países. El comercio es un hecho en la economía global actual.

La actividad económica de Louisiana asociada con la expansión comercial con Centroamérica, gira en torno al aumento de artículos de comercio llegando a través de varios puertos de Louisiana y al aumento en las exportaciones de las empresas de Louisiana hacia los consumidores, empresarios y gobiernos centroamericanos. Las actividades comerciales actuales de Louisiana que se relacionan con Centroamérica sugieren la base económica desde donde puede surgir el crecimiento. Estas actividades comerciales incluyen la carne bovina y cortes de pollo, producción agrícola de algodón, arroz, frijol de soya, y trigo, residuos de artículos a base de petróleo, químicos y

plásticos, productos de papel y maquinaria industrial. Estas actividades económicas actuales también incluyen el manejo de mercaderías por parte de varios puertos de Louisiana y las exportaciones que se embarcan hacia Centroamérica por compañías de Louisiana.

El comercio es una actividad económica que evoluciona. Las compañías aprenden rápidamente sobre los mercados mientras las reglas del comercio cambian con el tiempo. Todas las áreas del estado podrían eventualmente prosperar debido a la aceptación del TLC; sin embargo, ciertas áreas con mayor actividad económica asociada a los artículos que se exportan a Centroamérica, y ciertas áreas con puertos que actúan como intermediarios entre los exportadores de Estados Unidos y los importadores en Centroamérica, así como los exportadores en Centroamérica y los importadores en Estados Unidos, sentirán de inmediato un incremento en el impacto económico. Municipios y regiones dentro de Louisiana pueden mejorar rápidamente su actividad económica debido al incremento comercial hacia Centroamérica. Estas comunidades están localizadas desde el sur de Louisiana, donde están los mayores puertos del estado y la industria química, hasta los municipios granjeros en el norte, sur y suroeste del estado. Los municipios con mayor producción de químicos incluyen Ascensión, Calcasieu, East Baton Rouge, y el área Metropolitana de New Orleans. Los municipios con mayor producción de algodón incluyen Catahoula, Franklin, Madison, Morehouse y Tensas; los de mayor producción de arroz incluyen Acadia, Evangeline, Jeff Davis, Morehouse y Vermilion; y los mayores productores de frijol de soya son Concordia, East Carroll, Madison, Pointe Coupee, y St. Landry. Los beneficios del comercio serán recibidos en todo el estado.

El impacto estimado del TLC en la economía de Louisiana varía de las ventas de nuevos negocios de \$169.3 millones a \$338.6 millones, los ingresos familiares de \$38.6 millones a \$77.2 millones, y los nuevos empleos de 1,385 a 2,769. En Louisiana el TLC tendrá un impacto positivo en la actividad comercial, los ingresos familiares y la creación de nuevos empleos en la producción avícola, algodón, arroz, frijol de soya, manufactura de productos de papel, manufactura de químicos y plásticos, y la venta de equipo industrial. Estas industrias, a su vez, tendrán un impacto económico positivo en sus comunidades y en el estado como un todo.

Otra manera de medir el impacto del TLC es preguntar qué sucedería si no se aprueba. Si el ambiente comercial se deteriora para las compañías estadounidenses que exportan a Centroamérica, las exportaciones agrícolas, químicos y productos de papel seguramente disminuirían. Una reducción de \$50 millones en las exportaciones agrícolas hacia Centroamérica, resultaría en una disminución del total de la actividad comercial del estado por \$129.5 millones; habría 1,275 empleos menos; los ingresos familiares disminuirían en \$29.2 millones. La disminución en las exportaciones agrícolas, junto con la disminución de las exportaciones de las industrias químicas y de papel, llevaría a una disminución en la actividad comercial total por \$309.3 millones; una pérdida de 3,240 empleos; y la pérdida de \$74.2 millones en ingresos familiares.

Es típicamente más fácil pronosticar cuáles industrias podrán verse forzadas a ajustar su producción debido a la expansión comercial, que pronosticar cuáles industrias serán capaces de expandir sus negocios a causa de las mejoras en el ambiente comercial. Este reporte se ha enfocado en aquellas industrias que se beneficiaran del incremento de oportunidades comerciales con Centroamérica. El comercio con Centroamérica afecta a los productores de algodón, arroz, maíz y frijol de soya de Louisiana; afecta a los productores avícolas y bovinos; afecta la industria química, la industria del papel, la industria de maquinaria y otros mercados. Finalmente, es importante señalar que el estado de Louisiana y las comunidades local en el estado también se beneficiarán del incremento en estas actividades comerciales.

## **Anexo A**

# **Libre Comercio con Centroamérica Resumen Elaborado por La Oficina del Representante de Comercio De los Estados Unidos**

### **Libre Comercio con Centroamérica** **Resumen del Tratado de Libre Comercio EE.UU.-Centroamérica**

#### **Nuevo Acceso a Mercados para los Productos Industriales y de Consumo de EE.UU.**

- Más del 80 por ciento de las exportaciones de productos industriales y de consumo de los EE.UU. a Centroamérica estarán libres de impuestos tan pronto entre en vigencia el acuerdo, y 85 por ciento estará libre de impuestos en un plazo de cinco años. El resto de los aranceles será eliminado progresivamente en diez años.
- Exportaciones clave de los EE.UU., como productos de tecnología de la información, equipo agrícola y de construcción, productos de papel, químicos, equipo médico y científico, tendrán acceso inmediato libre de impuestos a Centroamérica.
- Guatemala, Honduras y Nicaragua pronto se subscribirán al Acuerdo de Tecnología de la Información de la Organización Mundial del Comercio, que elimina las barreras arancelarias y no arancelarias a los productos de tecnología de la información. Costa Rica y El Salvador ya son parte de este acuerdo.
- Bajo la Iniciativa de la Cuenca del Caribe, muchos productos de Centroamérica ya entran a los EE.UU. libres de impuestos. El TLC consolidará esos beneficios y los hará permanentes, de manera que casi todos los productos de consumo e industriales hechos en Centroamérica entrarán a los EE.UU. libres de impuestos, tan pronto se haga efectivo el acuerdo.
- Centroamérica es un mercado grande para los productos estadounidenses. Las exportaciones actuales de los EE.UU. a Centroamérica son de \$9 billones por año.

#### **Nuevas Oportunidades para Productores Agrícolas de EE.UU.**

- Más de la mitad de las exportaciones agrícolas actuales de EE.UU. a Centroamérica quedarán libres de impuestos inmediatamente, incluyendo cortes finos de carne, algodón, trigo, frijol de soya, frutas y vegetales, maíz, alimentos procesados y vino, entre otros.

- Los aranceles en la mayoría de los productos agrícolas irán desapareciendo progresivamente en un período de 15 años. Los productos agrícolas de EE.UU. que se beneficiarán de las mejoras en el acceso a mercados incluyen carne de cerdo, carne de res, pollo, arroz, frutas y vegetales, maíz, productos procesados y productos lácteos.
- Los agricultores estadounidenses tendrán acceso a los países centroamericanos, que por lo general son mejores proveedores que aquellos en Canadá, Europa y Sur América.
- EE.UU. y Centroamérica trabajarán para resolver las barreras sanitarias y fitosanitarias al comercio agrícola, en particular, los problemas y atrasos en los procedimientos de inspección de alimentos para la carne y el pollo. Centroamérica reconocerá la elegibilidad de exportación de aquellas plantas inspeccionadas bajo el sistema de inspección y seguridad alimentaria de los EE.UU..

### **Textiles y Prendas de Vestir**

- Los textiles y las prendas de vestir estarán libres de impuestos inmediatamente si cumplen con la regla de origen del acuerdo, promoviendo nuevas oportunidades para las fibras, hilos, telas y prendas de vestir, tanto de EE.UU. como de Centroamérica. Los beneficios del acuerdo para los textiles y las prendas de vestir serán retroactivos al 1 de enero del 2004.
- Una provisión sin precedentes dará el beneficio de entrar libre de impuestos a algunas Prendas de vestir hechas en Centroamérica que contengan ciertas telas de Canadá y México, los socios del Tratado de Libre Comercio de Norte América. Esta nueva provisión promueve la integración de la industria textilera norteamericana, y es un paso para prepararse para la creciente competitividad del mercado global.
- Las prendas de vestir que contengan ciertas telas y materiales que no tengan suficiente abastecimiento en EE.UU. y Centroamérica, también pueden calificar para el tratamiento libre de impuestos. Con la ayuda de representantes de la industria de EE.UU. y de Centroamérica, se preparó una lista de estos materiales. El hilo y las telas de los EE.UU. recibirán un tratamiento recíproco en las prendas de vestir de Centroamérica que entre a México y Canadá.
- Una provisión especial permitirá cantidades limitadas de contenidos provenientes de terceros países en el apartado de prendas de vestir del TLC, dando así a los productores tanto de EE.UU. como de Centroamérica, la flexibilidad necesaria.

## **Mercados de Servicios a través de la Región**

- Los países centroamericanos acordarán un substancial acceso a los mercados a través del régimen de servicios, sujeto a muy pocas excepciones, utilizando la llamada “lista negativa”.
- Los países centroamericanos han acordado dismantelar significantes barreras de distribución. Se harán cambios al “régimen de protección a distribuidores”, lo cual permitirá eliminar las restricciones que no le permiten a las firmas estadounidenses llegar a acuerdos exclusivos. Estas leyes se han usado para prohibir importaciones de productos estadounidenses cuando surge una disputa con un distribuidor local.
- Los compromisos de acceso a mercados aplican a todos los sectores, incluyen pero no están limitados a los siguientes:
  - Servicios de telecomunicaciones
  - Servicios financieros, incluyendo banca, seguros y títulos valores
  - Servicios de distribución, como ventas al por mayor, al detalle y manejo de franquicias
  - Servicios de envíos rápidos (express)
  - Servicios de computación
  - Servicios audiovisuales y de entretenimiento
  - Servicios de energía
  - Servicios de transporte
  - Servicios de construcción e ingeniería
  - Turismo
  - Servicios de publicidad
  - Servicios profesionales (arquitectos, ingenieros, contadores, etc.)
  - Servicios ambientales
- Los proveedores estadounidenses de servicios financieros tienen todo el derecho de establecer subsidiarias, empresas conjuntas, o filiales para bancos y empresas de seguros.
- Removerán la mayoría de requerimientos locales de residencia, que han impuesto barreras significativas a los profesionales estadounidenses.
- Centroamérica le permitirá a las firmas estadounidenses proveer servicios de seguros, incluyendo reaseguros; correduría de reaseguros; seguros de transportes, marinos y de aviación; y otros servicios de seguros.
- Centroamérica le permitirá a las firmas estadounidenses ofrecer servicios en áreas como información financiera y procesamiento de datos, y servicios de asesoría financiera.

- Los compromisos sobre servicios pueden proveerse por medios electrónicos, viajes de nacionales, o por medio de inversiones y establecimiento de servicios locales.
- El acceso a mercados de servicios se complementa con los requerimientos de transparencia regulatoria. Las autoridades regulatorias deben utilizar procedimientos abiertos y transparentes, consultar con las partes interesadas antes de establecer las regulaciones, notificar con suficiente tiempo y otorgar periodos para comentarios sobre las reglas propuestas, y publicar todas las regulaciones.
- El capítulo de servicios financieros incluye las obligaciones de no-discriminación, tratamiento de nación más favorecida, y obligaciones adicionales de acceso a mercados. También incluye provisiones adicionales sobre la transparencia de los sistemas regulatorios domésticos.

### **Comercio Electrónico: Libre Comercio en la Era Digital**

- EE.UU. y Centroamérica están de acuerdo en las provisiones sobre comercio electrónico que reflejan su importancia en el comercio global, y la importancia de proveer servicios por medios electrónicos como un componente vital de un vibrante ambiente del comercio electrónico.
- Todas las partes se comprometen a un tratamiento no-discriminatorio hacia los productos digitales; acuerdan no imponer impuestos aduaneros en tales productos y cooperar en numerosas áreas políticas relacionadas con comercio electrónico.

### **Nuevas Protecciones para los Inversionistas Estadounidenses en la Región**

- El acuerdo establece un marco legal seguro y predecible para los inversionistas estadounidenses que operan en los países centroamericanos.
- Todas las formas de inversión están protegidas bajo el acuerdo, incluyendo empresas, deudas, concesiones, contratos y propiedad intelectual.
- Los inversionistas estadounidenses disfrutarán en casi todas las circunstancias, del derecho a establecer, adquirir y operar inversiones en los países centroamericanos, en igualdad de condiciones que los inversionistas locales, y que los inversionistas de otros países, a menos que se haya estipulado específicamente de otra manera.
- De acuerdo a la Autoridad de Promoción Comercial de los EE.UU. (TPA por sus siglas en inglés), el acuerdo se basa en principios y prácticas legales de los EE.UU. para proveer a los inversionistas estadounidenses en Centroamérica,

las mismas protecciones de las cuales gozan los inversionistas centroamericanos bajo la legislación estadounidense.

- Entre los derechos permitidos a los inversionistas estadounidenses (consistentes con la legislación de EE.UU.) están los debidos procesos de protección y el derecho a recibir precios justos por el valor de mercado en caso de expropiación de propiedades.
- Los derechos de los inversionistas están respaldados por un procedimiento efectivo e imparcial de resolución de disputas, que es totalmente transparente. Los paneles de disputas y audiencias serán abiertos al público, y las partes interesadas tendrán la oportunidad de explicar sus respectivos puntos de vista.

### **Protección Excepcional para las Marcas Registradas Estadounidenses**

- Se requiere de un sistema para resolver las disputas sobre marcas registradas usadas en los nombres de dominio (domain names) en Internet, lo cual es muy importante para prevenir “conflictos cibernéticos” con respecto a nombres de dominio de gran valor.
- Aplica el principio de que “tiene derecho quien llegó primero”, en cuanto a marcas registradas e indicaciones geográficas, de manera que la primera persona que adquirió el derecho de una marca registrada o una indicación geográfica, es la persona que tiene el derecho de usarla.
- Se impulsa el desarrollo de sistemas en línea para la inscripción y mantenimiento de las marcas registradas, así como una base de datos para búsqueda.
- Se requiere de procedimientos transparentes para la inscripción de marcas registradas, incluyendo las indicaciones geográficas.

### **Protección de los Derechos de Autor en una Economía Digital**

- Los dueños de derechos de autor mantienen el derecho sobre las copias temporales de sus trabajos en computadoras, lo cual es importante en la protección de música, videos, programas de cómputo, y textos que se comparten sin autorización, práctica ampliamente generalizada vía Internet.
- Establece que solo los autores, compositores, y otros dueños de derechos de autor tiene el derecho de poner sus trabajos a disposición en línea.
- Asegura términos extensos de protección para los trabajos con derecho de autor, incluyendo fonogramas, consistentes con las tendencias emergentes internacionales.

- Establece fuertes medidas para prohibir el sabotaje con tecnología (como los códigos incrustados en los discos) que está diseñada para prevenir la piratería y la distribución no autorizada en Internet.
- Asegura que los gobiernos sólo utilicen programas de cómputo legítimos, estableciendo un ejemplo positivo para los usuarios privados.
- Requiere de regulaciones que prohíban recibir o distribuir sin autorización señales satelitales codificadas, para prevenir la piratería de la televisión por cable.
- Provee reglas sobre la responsabilidad de los Proveedores de Servicios de Internet por la violación a los derechos de autor, reflejando el balance al que se llegó en la Ley de Derechos de Autor del Milenio (EE.UU.) entre la actividad legítima de los Proveedores de Servicios de Internet y la violación de derechos de autor.
- En todas las categorías de derechos de propiedad intelectual, las compañías estadounidenses serán tratadas tan bien como las compañías centroamericanas, y el acuerdo hace un número importante de mejoras a la protección de la propiedad intelectual.

### **Patentes y Secretos Comerciales: Protecciones más Fuertes**

- Se compensará por los atrasos en el otorgamiento de la patente original para la extensión de términos de patentes, consistente con la legislación estadounidense.
- Limita las bases sostenibles para la revocatoria de una patente, protegiendo así contra la revocación arbitraria.
- Clarifica que la información y secretos comerciales enviados a un gobierno para conseguir la aprobación de un producto, estarán protegidos contra el uso comercial no equitativo por un período de cinco años para los productos farmacéuticos y diez años para los químicos de uso agrícola. Cierra portillos potenciales para estas provisiones.
- Requiere de un sistema para prevenir el mercadeo de productos farmacéuticos que infrinjan las patentes.
- Provee protección para variedades de plantas de nuevo desarrollo.

### **Duras Sanciones por Piratería y Falsificación**

- Se considera delito el uso de productos pirateados, tratando así de disuadir contra la piratería y la falsificación.

- Requiere que todas las partes autoricen la captura, decomiso y destrucción de material pirateado y falsificado, así como el equipo para producirlo. También establece sanciones contra los “bienes en tránsito”, para evitar que los quebrantadores utilicen puertos o zonas de libre comercio para traficar productos piratas.
- Sanciona los daños establecidos por ley por infracción de los derechos de autor y piratería de marcas registradas. Esto sirve como un desestímulo contra la piratería, y asegura que los daños monetarios sean compensados cuando es difícil establecer un valor monetario a la violación.

### **Nuevo Acceso a los Contratos Gubernamentales**

- Los distribuidores estadounidenses tendrán derechos no-discriminatorios para participar en las licitaciones de los ministerios y agencias de gobierno de los países centroamericanos.
- Estarán en capacidad de cubrir las compras de la mayoría de las entidades gubernamentales centroamericanas, incluyendo ministerios y empresas estatales.
- Se requiere de procedimientos de procuraduría justos y transparentes, como la notificación anticipada de las compras y procedimientos de revisión de licitaciones efectivos y oportunos.
- Se asegura que el soborno en el proceso de procuraduría gubernamental será considerado como una ofensa criminal bajo la legislación de EE.UU. y de Centroamérica.

### **Procedimientos Aduaneros de Avanzada y Reglas de Origen**

- Reglas comprensivas de origen asegurarán que sólo los bienes de EE.UU. y Centroamérica se beneficiarán de este acuerdo. Las reglas están diseñadas para que sea más fácil administrar el acuerdo.
- El acuerdo requiere de transparencia y eficiencia en la administración de los procesos aduaneros, incluyendo las reglas de origen del TLC. Los países centroamericanos se comprometen a publicar leyes y regulaciones en Internet, y asegurarán un procedimiento certero y justo.
- Ambas partes se comprometen a compartir información para combatir el transporte ilegal de bienes. Además, el acuerdo contiene un lenguaje designado para facilitar el proceso aduanero y de embarque para envíos rápidos.

## **Protección y Promoción de los Derechos Laborales**

- El TLC cumple con los objetivos laborales establecidos por el Congreso en la Ley de Promoción Comercial del 2002, y hace de las obligaciones laborales una parte esencial del texto del acuerdo comercial.
- Incluye provisiones sin precedente que comprometen a los países miembros del TLC a brindar a los trabajadores mejores procesos para la protección de sus derechos.
- Este TLC va más allá de los tratados comerciales con Chile y Singapur, a través de un enfoque cooperativo de tres partes que pretende mejorar las condiciones laborales:

### **1. Asegura la implementación efectiva de las leyes laborales existentes.**

- El acuerdo requiere que todas las partes hagan cumplir efectivamente sus propias leyes laborales, y esta obligación se implementará por medio de los procesos de resolución de disputas del acuerdo.

### **2. Trabaja con la OIT para mejorar las leyes laborales existentes e implementarlas.**

- La Organización Internacional del Trabajo (OIT) encontró que las naciones centroamericanas tienen leyes que son consistentes con los estándares de la OIT. Los gobiernos centroamericanos están trabajando para llenar los vacíos existentes entre su legislación y las recomendaciones de la OIT.
- En respuesta al reciente reporte de la OIT, algunos países centroamericanos están trabajando en nueva legislación, que aumenta dramáticamente los fondos para sus Ministerios de Trabajo, expande el número de inspectores laborales, y perfila los procedimientos para la creación de sindicatos.
- Costa Rica, El Salvador, Guatemala y Nicaragua han efectuado mayores revisiones de sus códigos laborales en la última década.
- Todas las partes reafirman sus obligaciones como miembros de la OIT, y se esforzarán por que sus leyes locales provean estándares laborales consistentes con los principios laborales reconocidos internacionalmente.
- El acuerdo estipula que es inapropiado reducir o debilitar la protección laboral doméstica para promover el comercio o las inversiones.

### **3. Se proveerá capacitación para mejorar los derechos de los trabajadores.**

- El TLC incluye mecanismos de avanzada para la cooperación, con el fin de promover los derechos de los trabajadores por medio de consultorías especializadas y programas de capacitación dirigidos a sectores específicos en áreas de trabajo infantil, conciencia pública de los derechos de los trabajadores, y sistemas de inspección laboral.
- Se solicita la participación pública, incluyendo los aportes de organizaciones laborales y de trabajadores, para el diseño e implementación de actividades de cooperación técnica.
- Como parte del proceso del TLC, el Departamento de Trabajo de los EE.UU. ha designado \$6,7 millones para capacitar a los centroamericanos sobre los estándares laborales y para mejorar la capacidad administrativa de los países miembros del TLC en materia laboral.
- El Departamento de Trabajo de los EE.UU. también dará apoyo a los esfuerzos dirigidos a disminuir la explotación y el trabajo infantil. Por medio de los programas de la OIT que pretenden eliminar las peores formas de trabajo infantil, los proyectos con fondos de los EE.UU. tratarán de evitar los trabajos que exponen a los niños al peligro y la explotación, y de brindarles oportunidades de educación.

### **Compromisos y Cooperación para Proteger el Ambiente**

- El acuerdo cumple con los objetivos ambientales establecidos por el Congreso en la Ley de Promoción Comercial. Las obligaciones ambientales son parte importante del texto del tratado comercial.
- Este TLC va más allá de los tratados comerciales con Chile y Singapur, buscando desarrollar nuevas provisiones para:
  - Desarrollar procesos públicos que aseguren que los puntos de vista de la sociedad civil son considerados apropiadamente.
  - Conceptualizar estándares de comparación de las actividades de cooperación ambiental y los aportes de las organizaciones internacionales en el proceso de evaluación.
  - Realzar el apoyo mutuo en acuerdos ambientales multilaterales y los acuerdos de libre comercio.
- El acuerdo compromete a las partes para que hagan cumplir efectivamente sus leyes ambientales, y esta obligación se implementará por medio de los procesos de resolución de disputas del acuerdo.

- También existe un acuerdo de cooperación ambiental para emprender proyectos de capacitación en los países miembros del TLC y establece una Comisión de Cooperación Ambiental.
- Esta es la primera vez que un acuerdo de cooperación se ha concluido al mismo tiempo que el Tratado del Libre Comercio; en el caso de Chile y Singapur los paquetes de cooperación se negociaron después de que estaba concluido el TLC. Las partes trabajarán ahora para desarrollar un plan de trabajo para las actividades de cooperación.
- El acuerdo de cooperación ambiental identifica un número de prioridades:
  - Fortalecimiento a la capacitación para desarrollar, ejecutar e implementar las leyes ambientales.
  - Promover los incentivos que estimulen la protección ambiental.
  - Protección de las especies en peligro de extinción.
  - Promoción de tecnologías limpias para la producción.
  - Promoción de la participación pública en el proceso de toma de decisiones en materia ambiental.
- Ambas partes se comprometen a establecer altos niveles de protección ambiental, y a no debilitar o reducir las leyes ambientales para atraer el comercio y las inversiones.
- El acuerdo también promueve un acercamiento comprensivo a la protección ambiental. Las garantías que aseguran un procedimiento justo, equitativo y transparente de la administración e implementación de las leyes ambientales, van por primera vez de la mano de provisiones que promueven mecanismos voluntarios basados en el mercado para proteger el ambiente.

### **Resolución de Conflictos: Herramientas para Fortalecer el TLC**

- Las obligaciones de fondo del Acuerdo, incluyen provisiones laborales y ambientales, que están sujetas a las provisiones sobre resolución de conflictos del acuerdo.
- Los procedimientos para un panel de resolución de conflictos tienen altos estándares de apertura y transparencia:
  - Audiencias públicas.
  - Distribución al público de los aportes legales de las partes.
  - Experiencia profesional laboral o ambiental para resolver las disputas en estas áreas.
  - Oportunidad para que terceras partes interesadas aporten sus puntos de vista.

- Énfasis en la promoción de resoluciones por medio de consultas, planes de acción conjunta y soluciones de realce comercial.
- Un innovador mecanismo de fortalecimiento incluye sanciones monetarias para fortalecer las obligaciones comerciales, laborales y ambientales del acuerdo comercial.

### **Comercio y Creación de Capacidad: Desarrollo y Comercio Juntos**

- Este TLC incluirá un Comité de Comercio y Creación de Capacidad (TCB por sus siglas en inglés), en reconocimiento de la importancia de tal ayuda en la promoción del crecimiento económico, reducción de la pobreza, y el ajuste al comercio liberalizado.
- Este comité se basará en el trabajo hecho durante las negociaciones para fortalecer la asociación con instituciones internacionales (Banco Interamericano de Desarrollo, Banco Mundial, Organización de Estados Americanos, CEPAL, y el Banco Centroamericano de Integración Económica), organizaciones no gubernamentales, y el sector privado.
- Este año, en respuesta a las necesidades identificadas por los países centroamericanos, el gobierno de los EE.UU. suministró más de \$61 millones en ayuda para comercio y creación de capacidad (TBC). Desde que se iniciaron las negociaciones, el Banco Interamericano de Desarrollo ha aprobado más de \$320 millones en operaciones relacionadas con el TLC.
- Organizaciones privadas y no gubernamentales se han unido a este esfuerzo de comercio y creación de capacidad. La “Sociedad Humanitaria de los EE.UU.” ha desarrollado la asociación “Alianza para el TLC”, que promueve el desarrollo ambiental sostenible y programas agrícolas humanitarios, así como la protección de la vida salvaje. La ciudad de New Orleans y el estado de Louisiana han trabajado con universidades locales y empresarios para establecer “Idea Village Internacional”, un instituto que capacita empresarios en Centroamérica.

## **Anexo B**

# **TLC Estados Unidos - Centroamérica Agricultura Datos Específicos**

## **TLC Estados Unidos - Centroamérica – Agricultura**

### **Datos Específicos**

#### **Antecedentes**

En la actualidad, a los países centroamericanos se les permite cobrar altos aranceles, limitados únicamente por los compromisos de la Organización Mundial del Comercio. El arancel promedio permitido en productos agrícolas es de 42% en Costa Rica, 41% en El Salvador, 49% en Guatemala, 35% en Honduras y 60% en Nicaragua. Los aranceles aplicados pueden ser más bajos en productos específicos, pero en muchos casos estos aranceles restringen las exportaciones de los Estados Unidos. Aún más, no hay seguridad de que los países centroamericanos no aumentarán estos aranceles hasta los límites establecidos por la Organización Mundial del Comercio. En contraste, bajo la legislación permanente aprobada por el Congreso, los Estados Unidos permiten que el 99% de las exportaciones de Centro América entren libre de impuestos (base ponderada de intercambio) en su mercado, preservando efectivamente la protección de aranceles solo para las importaciones fuera de las cuotas de productos bajo los programas de Proporción Arancelaria de Cuotas (TRQ) de los Estados Unidos.

#### **Elementos Clave del Acuerdo**

Acceso de Mercados: No hay productos excluidos del acuerdo. La liberalización se dará por medio de la reducción de aranceles, la expansión de las cuotas y la combinación de enfoques. Cada país centroamericano tendrá un programa separado de compromisos para proveer el acceso de los productos estadounidenses. Los Estados Unidos darán el mismo tratamiento arancelario a cada uno de los cinco países, pero preparará compromisos específicos con cada país en lo que respecta a las cuotas. Los aranceles se eliminarán para todos los productos, excepto para el azúcar de los Estados Unidos, papas y cebollas frescas de Costa Rica, y maíz blanco para el resto de los países centroamericanos.

Eliminación de Aranceles: Los aranceles desaparecerán progresivamente de acuerdo a los programas negociados para cada producto y país específico. Estas reducciones serán inmediatas, a 5 años, a 10 años, a 12 años o a 15 años (18-20 años para los muslos de pollo, arroz y productos lácteos). Como regla general, los aranceles se irán reduciendo en anualidades iguales durante el período de reducción. Para productos sensibles específicos, la reducción de aranceles será escalonada, sin recortes en los primeros años, pero con grandes cortes en los últimos años del periodo de reducción.

Cuotas Arancelarias (TRQ pro sus siglas en inglés): Algunos productos tendrán acceso inmediato a los mercados por medio de la creación y expansión de la proporción arancelaria de cuotas (sin impuestos de ingreso por una cantidad específica de importaciones). Se establecerán principios generales, y compromisos específicos en algunos casos, para fomentar el cumplimiento de estos contingentes.

Salvaguardias: Se dispondrá de medidas de garantía para productos específicos, permitiendo que los aranceles aumenten después de que la cantidad de importaciones aumente a los niveles especificados. Se han establecido en el acuerdo desencadenantes específicos y aumentos en los impuestos con el fin de activar estas garantías. Las salvaguardias expirarán cuando la protección arancelaria haya desaparecido progresivamente. Los Estados Unidos aplicarán las garantías en las importaciones fuera de las cuotas de productos lácteos, maní y mantequilla de maní. Si todas las partes están de acuerdo, la cobertura de garantías podría extenderse.

Medidas Sanitarias y Fitosanitarias: Las partes están de acuerdo en aplicar las disciplinas científicas del Acuerdo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio. Se estableció un grupo de trabajo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias para agilizar la resolución de los asuntos técnicos. También se ha llegado a acuerdos y compromisos para resolver medidas específicas injustificadas que restringen el comercio entre las partes.

Subsidios para las Exportaciones: Las partes han acordado no utilizar subsidios para las exportaciones en el mercado de otra de las partes, excepto para competir con los subsidios para las exportaciones de terceras partes.

## **Productos Específicos**

Carne de Res: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 79%, con valores aplicados de 15%-30%. Bajo el acuerdo, todos los aranceles de Centro América serán eliminados en 15 años. Los aranceles en cortes de primera calidad serán eliminados inmediatamente. Los aranceles en algunos productos, como las asaduras, irán reduciéndose en menos de 15 años en la mayoría de los casos.

*Costa Rica:* Eliminación inmediata de aranceles en cortes de primera calidad. Reducción a 15 años plazo en otros productos, con un programa de reducción escalonado y salvaguardia. Los aranceles en las asaduras desaparecerán inmediatamente.

*El Salvador:* Eliminación inmediata de aranceles en cortes de primera calidad. Reducción a 15 años plazo en otros productos, con un programa de reducción escalonado. Los aranceles en las asaduras desaparecerán a 5 años plazo. La cuota arancelaria por carne de res se establece sobre la base de la cantidad de 100 TM con un 5% de crecimiento anual.

*Guatemala:* Eliminación inmediata de aranceles en cortes de primera calidad. Reducción a 15 años plazo en otros productos. La cuota arancelaria por carne de res se establece sobre la base de la cantidad de 1,000 TM con un 6% de crecimiento anual.

*Honduras:* Eliminación inmediata de aranceles en cortes de primera calidad. Reducción a 15 años plazo en otros productos. Los aranceles en las asaduras desaparecerán a 5 años plazo.

*Nicaragua:* Eliminación inmediata de aranceles en cortes de primera calidad. Reducción a 15 años plazo en otros productos, con un programa de reducción escalonado y salvaguardia. Los aranceles en las asaduras desaparecerán a 5 años plazo.

El arancel del 26% fuera de cuota de los Estados Unidos sobre la carne de res irá desapareciendo progresivamente en un período de 15 años. El acceso a cuotas arancelarias se establecerá para los siguientes países. Las cuotas arancelarias del TLC se abrirán sólo si se cumple con las cuotas arancelarias de la Organización Mundial del Comercio.

*Costa Rica:* Cuota arancelaria de 10,340 TM, con un crecimiento anual del 5%

*El Salvador:* Cuota arancelaria de 100 TM, con un crecimiento anual del 5%

*Honduras:* Cuota arancelaria de 500 TM, con un crecimiento anual del 5%

*Nicaragua:* Cuota arancelaria de 10,000 TM, con un crecimiento anual del 5%

Carne de cerdo: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 60% con tasas aplicadas del 15%-47%. Bajo los términos del acuerdo, todos los aranceles centroamericanos se eliminarán en un plazo de 15 años. Los aranceles sobre el tocino y algunos productos de asaduras serán eliminados inmediatamente. Las cuotas arancelarias que alcancen 9,450 TM serán establecidas y crecerán de 5% a 15% por año. Se le permitirá a los Estados Unidos administrar las exportaciones bajo las cuotas arancelarias por medio una compañía de exportación de los cuatro países, si se elige hacerlo así.

*Costa Rica:* Eliminación de todos los aranceles a 15 años plazo, excepto para el tocino y la mayoría de las asaduras, que se eliminarán inmediatamente. Los aranceles en los cortes serán escalonados y sujetos a las salvaguardias en la base de cuotas arancelarias de 1,000 TM, con un crecimiento del 10% en los primeros 5 años, 12% en los siguientes cinco años, y 15% en los últimos 5 años.

*El Salvador:* Eliminación de todos los aranceles a 15 años plazo, excepto para el tocino y la mayoría de las asaduras, que se eliminarán inmediatamente. Los aranceles en los cortes serán escalonados y sujetos a las salvaguardias en la base de cuotas arancelarias de 1,500 TM, con un crecimiento del 10% en los primeros 5 años. Una parte fija de la cuota arancelaria estará sujeta al cumplimiento de los requerimientos, los cuales se eliminarán en un plazo de 15 años.

*Guatemala:* Eliminación de todos los aranceles a 15 años plazo, excepto para el tocino y la mayoría de las asaduras, que se eliminarán inmediatamente. Los aranceles en los estarán sujetos a las salvaguardias en la base de cuotas arancelarias de 3,950 TM, con un crecimiento del 5% anual.

*Honduras:* Eliminación de todos los aranceles a 15 años plazo, excepto para el tocino y la mayoría de las asaduras, que se eliminarán inmediatamente. Los aranceles en los estarán sujetos a las salvaguardias en la base de cuotas arancelarias de 2,000 TM, con un crecimiento del 7.5% anual.

*Nicaragua:* Eliminación de todos los aranceles a 15 años plazo, excepto para el tocino y la mayoría de las asaduras, que se eliminarán inmediatamente. Las cuotas arancelarias tendrán una base de 1,000 TM, con un crecimiento del 10% anual.

Los aranceles estadounidenses sobre la carne de cerdo están actualmente en cero, y así quedarán establecidos inmediatamente.

Carne de Pollo: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 250%, con tasas aplicadas que exceden el 164% en muslos de pollo en algunos países. Bajo el acuerdo, todos los aranceles centroamericanos serán eliminados en un plazo de 18 años. Los aranceles en los productos avícolas se reducirán más rápidamente, y muchos serán eliminados en 10 años. Los aranceles en muslos de pollo serán eliminados en 17 años en Costa Rica, y en 18 años en los otros cuatro países. Costa Rica establecerá una cuota arancelaria base de 300 TM para los muslos de pollo en el primer año, con un crecimiento del 10% anual. El resto de los países establecerá una cuota arancelaria total regional (los cuatro países) de 21,810 TM o el 5% de la producción regional avícola; lo que sea mayor, con niveles mínimos de cuotas arancelarias individuales (por país).

Los aranceles estadounidenses para las importaciones de productos avícolas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Productos Lácteos: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 100%, con tasas aplicadas que llegan al 60%. Bajo el acuerdo, todos los aranceles centroamericanos serán eliminados en un plazo de 20 años, con recortes escalonados de aranceles y la aplicación de salvaguardias. Cuotas arancelarias recíprocas se establecerán para cerca de 6,000 TM por los cinco países, con un crecimiento del 5%. Los aranceles en algunos productos lácteos serán eliminados antes.

*Costa Rica:* Cuota arancelaria inicial de 1,050 TM, con un crecimiento anual del 5%.

*El Salvador:* Cuota arancelaria inicial de 1,070 TM, con un crecimiento anual del 5%.

*Guatemala:* Cuota arancelaria inicial de 1,250 TM, con un crecimiento anual del 5%.

*Honduras:* Cuota arancelaria inicial de 1,050 TM, con un crecimiento anual del 5%.

*Nicaragua:* Cuota arancelaria inicial de 1,500 TM, con un crecimiento anual del 5%.

Los aranceles estadounidenses sobre los productos lácteos, que pueden llegar al 60% en la importación de productos sensibles, se irán reduciendo progresivamente en un período de 20 años, con aranceles escalonados y la aplicación de salvaguardias. Se establecerá el acceso recíproco a las cuotas arancelarias.

Vegetales: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 30% al 60%, con tasas aplicadas de alrededor del 15%. Todos los aranceles a los vegetales serán eliminados, excepto por las cebollas frescas en Costa Rica, donde no habrá recorte arancelario fuera de cuota, y la liberalización si irá dando por medio de acceso a cuotas arancelarias ampliadas. Los siguientes productos tendrán una reducción progresiva de sus aranceles de acuerdo al siguiente programa:

		<b>Costa Rica</b>	<b>El Salvador</b>	<b>Guatemala</b>	<b>Honduras</b>	<b>Nicaragua</b>
Maíz Dulce, fresco	0709.3010	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Maíz Dulce, congelado	0710.40	Inmediato	5 años	Inmediato	5 años	Inmediato
Maíz Dulce, en lata	2005.80	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Lechuga	0705.19	10 años	5 años	5 años	10 años	5 años
Hongos	0709.50	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Vegetales congelados	0710.80	12 años	10 años	10 años	10 años	Inmediato
Tomate en pasta	2002.90	Inmediato	Inmediato	10 años	Inmediato	Inmediato
Espárragos en lata	2005.60	5 años	Inmediato	5 años	5 años	10 años
Vegetales mixtos	2005.90	5 años	5 años	10 años	5 años	10 años

Los aranceles estadounidenses para las importaciones están actualmente en cero y fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Frutas: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 20% al 60%, con algunas cerca del 150%. Las tasas aplicadas están alrededor del 15%. Los siguientes productos tendrán una reducción progresiva de sus aranceles de acuerdo al siguiente programa:

		<b>Costa Rica</b>	<b>El Salvador</b>	<b>Guatemala</b>	<b>Honduras</b>	<b>Nicaragua</b>
Nuez con cáscara	0802.32	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Naranjas	0805.10	5 años	5 años	5 años	10 años	10 años
Uvas	0806.10	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Pasas	0806.90	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Manzanas	0808.10	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Peras	0808.2010	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Cerezas	0809.20	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Melocotones/ Nectarinas	0809.30	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Kiwis	0810.50	5 años	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Pera en lata	2008.40	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Melocotón en lata	2008.70	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Frutas mixtas en lata	2008.92	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Jugo naranja congelado	2009.11	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Jugo toronja	2009.29	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Jugo arándano	2009.8090	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Concentrados mixtos	2009.90	5 años	5 años	10 años	Inmediato	Inmediato

Las almendras y pistachos tendrán acceso libre de impuestos inmediato, eliminando el 1% existente en Costa Rica y bloqueando el trato actual de los otros países.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Guisantes secos, frijoles y lentejas: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 25% al 110%, con tasas aplicadas del 5% - 20%. Bajo el acuerdo, todos los aranceles centroamericanos se eliminarán en un período de 5 a 15 años, y algunos de inmediato. Se aplicarán salvaguardias en algunos productos.

		Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua
Guisantes	0713.10	10 años	5 años	10 años	10 años	5 años
Frijol rojo	0713.32	15 años	15 años	Inmediato	15 años	15 años
Frijol negro entero	0713.3310	15 años	12 años	15 años	15 años	15 años
Frijol negro (split)	0713.3310	15 años	12 años	Inmediato	15 años	15 años
Frijol blanco	0713.3320	15 años	12 años	10 años	5 años	15 años
Otros frijoles	0713.3390	15 años	15 años	10 años	15 años	15 años
Lentejas	0713.40	5 años	Inmediato	5 años	10 años	5 años

Los aranceles estadounidenses para los frijoles secos y lentejas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Papa: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 25% al 60%, con tasas aplicadas generalmente alrededor del 15%, excepto para las papas frescas de Costa Rica, donde no habrá recorte arancelario fuera de cuota, y la liberalización si irá dando por medio de acceso a cuotas arancelarias ampliadas. El acceso de las papas fritas congeladas a Costa Rica se dará con las mismas bases que Canadá: reducción arancelaria progresiva en 6 años con una cuota arancelaria de 2,631 TM, con un crecimiento anual del 5%.

		Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua
Papa fresca	0701.90	Incremento de cuota arancelaria	12 años	15 años	15 años	15 años
Harina de papa	1105.10	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Gránulos deshidratados	1105.2010	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Comprimidos deshidratados	1105.201	Inmediato	Inmediato	10 años	Inmediato	Inmediato
Papas fritas congeladas	2004.10	6 años, cuota arancelaria	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Papas tostadas	2005.20	15 años	10 años	10 años	Inmediato	Inmediato.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Trigo y Cebada: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 60%, pero pueden exceder el 100%. Costa Rica actualmente aplica un impuesto del 1%, mientras los otros países no tienen aranceles para el trigo, cebada y malta. Bajo el acuerdo, el acceso de estos productos desde EE.UU. a Centroamérica estará libre de aranceles en todos los países. La tasa aplicada a la harina de trigo es generalmente del 10%. Los aranceles en la harina de trigo serán eliminados en 15 años.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Maíz Blanco: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 75%, con tasas aplicadas al 20%. Bajo el acuerdo, Costa Rica eliminará sus aranceles, mientras que los otros países no reducirán sus impuestos fuera de cuota, pero la liberalización ocurrirá por medio de cuotas arancelarias con un crecimiento anual del 2% en una renta perpetua.

*Costa Rica:* Reducción progresiva en un plazo de 15 años, con salvaguardia.

*El Salvador:* Cuota arancelaria base de 35,000 TM. Una parte fija de la cuota arancelaria estará sujeta al requerimiento del desempeño, la cual será eliminada en un plazo de 15 años.

*Guatemala:* Cuota arancelaria base de 20,000 TM.

*Honduras:* Cuota arancelaria base de 23,000 TM.

*Nicaragua:* Cuota arancelaria base de 5,000 TM.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Maíz Amarillo: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 15% al 75%, con tasas aplicadas de 15%-35%, excepto por Costa Rica donde el arancel es de 1%. Bajo el acuerdo, todos los aranceles centroamericanos serán eliminados en un plazo de 15 años y se establecerán cuotas arancelarias. Los recortes de aranceles serán escalonados, y el impuesto a importaciones fuera de cuota estará sujeto a salvaguardias en algunos países.

*Costa Rica:* Eliminación inmediata de aranceles.

*El Salvador:* Reducción progresiva de aranceles en un plazo de 15 años. Cuota arancelaria base de 350,000 TM, con un crecimiento anual del 5%. Una parte fija de la cuota arancelaria estará sujeta al requerimiento del desempeño. La reducción de aranceles será escalonada.

*Guatemala:* Reducción progresiva de aranceles en un plazo de 10 años. Cuota arancelaria base de 500,000 TM, con un crecimiento anual del 5%.

*Honduras:* Reducción progresiva de aranceles en un plazo de 15 años. Cuota arancelaria base de 181,437 TM, con un crecimiento anual del 5%. La reducción de aranceles será escalonada..

*Nicaragua:* Reducción progresiva de aranceles en un plazo de 15 años. Cuota arancelaria base de 65,000 TM, con un crecimiento anual del 5%. La reducción de aranceles será escalonada y las importaciones fuera de cuota estarán sujetas a salvaguardia.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Productos derivados de Maíz: Todos los aranceles en productos de maíz (como harina de maíz, aceite de maíz, forraje de gluten, y sirope de fructosa de maíz) serán eliminados en un plazo no mayor a 15 años.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Arroz: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 35% al 90%, con tasas aplicadas de 15%-60%. Bajo el acuerdo, todos los aranceles centroamericanos serán eliminados en un plazo de 18 años (20 años en Costa Rica). Los recortes de aranceles serán escalonados, y el impuesto a importaciones fuera de cuota estará sujeto a salvaguardias. Se establecerán cuotas arancelarias para el arroz sin procesar y para el arroz limpio.

*Costa Rica:* Cuota arancelaria base de 50,000 TM de arroz sin procesar, con un crecimiento anual del 2%, sujeto al requerimiento de desempeño, el cuál será eliminado en un plazo de 20 años. Cuota arancelaria base de 5,000 TM de arroz limpio, con un crecimiento del 5% anual.

*El Salvador:* Cuota arancelaria base de 61,000 TM de arroz sin procesar, con un crecimiento anual del 2%, con un aumento extra en el año 6. Las importaciones bajo la cuota arancelaria estarán sujetas al requerimiento de desempeño, el cuál será eliminado en un plazo de 18 años. Cuota arancelaria base de 5,250 TM de arroz limpio, con un crecimiento de 375 TM por año durante los primeros 5 años, un aumento de 1,000 TM el sexto año, y 325 TM el año siguiente..

*Guatemala:* Cuota arancelaria base de 52,000 TM de arroz sin procesar, y 8,000 TM de arroz limpio, con un crecimiento anual del 5%.

*Honduras:* Cuota arancelaria base de 90,000 TM de arroz sin procesar, con un crecimiento anual del 2%. Las importaciones bajo la cuota arancelaria estarán sujetas al requerimiento de desempeño, el cuál será eliminado en un plazo de 18 años. Cuota arancelaria base de 8, 500 TM de arroz limpio, con un crecimiento del 5% anual.

*Nicaragua:* Cuota arancelaria base de 90,000 TM de arroz sin procesar, con un crecimiento anual de 3%; y 13,000 TM de arroz limpio, con un crecimiento anual del 5%.

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Frijol de Soya: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 20% al 90%, con tasas aplicadas de 0-15%. Costa Rica actualmente aplica un impuesto del 1%, mientras que los otros países no tienen impuestos al frijol de soya. Bajo el acuerdo, el frijol de soya de EE.UU. tendrá acceso libre de impuestos en todos los países centroamericanos. Los impuestos a la comida de frijol de soya y a la harina de soya se eliminarán inmediatamente. Los aranceles a los aceites vegetales se irán reduciendo progresivamente en un plazo de 15 años; los impuestos al aceite crudo de soya se fijarán en cero inmediatamente en la mayoría de los países, y los impuestos al aceite refinado se irán reduciendo progresivamente en un plazo de 12 a 15 años. Se aplicarán salvaguardias a las importaciones de aceite refinado de soya en la mayoría de los países.

		<b>Costa Rica</b>	<b>El Salvador</b>	<b>Guatemala</b>	<b>Honduras</b>	<b>Nicaragua</b>
Frijol de soya	1201.00	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Harina de soya	1208.10	15 años	Inmediato	Inmediato	Inmediato	10 años
Aceite crudo de soya	1507.10	15 años	Inmediato	Inmediato	12 años	Inmediato
Aceita refinado de soya	1507.90	15 años	12 años	15 años	15 años	15 años
Concentrado de proteína	2106.10	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Comida de soya	2304	15 años	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Maní: Las obligaciones de la Organización Mundial del Comercio van del 30% al 60%, excepto en Costa Rica donde el impuesto es de 1%. Las tasas aplicadas van de 10%-15%. Bajo el acuerdo, todos los aranceles al maní serán eliminados, con el impuesto a la mantequilla de maní eliminada inmediatamente en todos los países, menos en Nicaragua. El arancel de los EE.UU. sobre el maní se irá reduciendo progresivamente en un plazo de 15 años. Se establecerá el acceso a cuotas arancelarias.

*El Salvador:* Cuota arancelaria inicial de 500 TM, con un crecimiento anual del 5%.

*Nicaragua:* Cuota arancelaria inicial de 10,000 TM, sin crecimiento por cinco años, y luego con un crecimiento anual del 5%. Se establecerá una cuota arancelaria de 280 TM para la mantequilla de maní, con un crecimiento del 10% anual.

Azúcar: Los países centroamericanos reducirán sus aranceles progresivamente en un plazo de 15 años.

No se recortará el impuesto fuera de cuota en los EE.UU. Los EE.UU. establecerán cuotas arancelarias para los países centroamericanos, comenzando con 97,000 TM y creciendo hasta cerca de 140,000 TM para el año 15, con un crecimiento sucesivo de 2% anual de renta perpetua. Una cuota arancelaria de 2,000 TM, sin crecimiento, se le ha otorgado a Costa Rica por azúcar orgánico bajo una cuota arancelaria especial de los EE.UU. Las provisiones aseguran que solo los países en la región con un excedente neto en la producción tengan acceso a nuevas entradas, y las provisiones han acordado permitir el establecimiento de formas alternativas de compensación, para facilitar el almacenaje de azúcar en los EE.UU. Las nuevas cuotas arancelarias serán de la siguiente manera:

	Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua
Año 1	11,000	24,000	32,000	8,000	22,000
Año 2	11,220	24,480	32,640	8,160	22,440
Año 3	11,440	24,960	33,280	8,320	22,880
Año 4	11,660	28,000	37,000	8,480	23,320
Año 5	11,880	28,560	37,740	8,640	23,760
Año 6	12,100	29,120	38,480	8,880	24,200
Año 7	12,200	29,680	39,220	8,960	24,640
Año 8	12,540	31,000	42,000	9,120	25,080
Año 9	12,760	31,620	42,840	9,280	25,520
Año 10	12,980	32,240	43,680	9,440	25,960
Año 11	13,200	32,860	44,520	9,600	26,400
Año 12	13,420	34,000	47,000	9,760	26,840
Año 13	13,640	34,680	47,940	9,920	27,280
Año 14	13,860	35,360	48,880	10,080	27,720
Año 15	14,860	36,040	49,820	10,240	28,160
Crecimiento anual	220	680	940	160	440

Productos Procesados: Los aranceles centroamericanos se irán eliminando progresivamente de acuerdo a un cronograma específico. La eliminación inmediata de aranceles se dará en algunos cereales para desayuno, panecillos, frutas enlatadas, muchos jugos, vino, whisky, ginebra, y algunos productos alimenticios para mascotas.

		Costa Rica	El Salvador	Guatemala	Honduras	Nicaragua
Alimentos preparados	1901.9090	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Pasta	1902	15 años	10 años	10 años	10 años	10 años
Cereal /arroz (desayuno)	1904.10	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Cereal/otros (desayuno)	1904.20	12 años	10 años	10 años	5 años	Inmediato
Panecillos/galletas	1905.3110	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Sopas /caldos	2104.10	5 años	5 años	5 años	Inmediato	5 años
Vino espumoso	2204.10	5 años	5 años	5 años	5 años	5 años
Vino / botella	2204.21	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Whisky	2208.30	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Ginebra	2208.50	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato	Inmediato
Licores	2208.70	5 años	5 años	5 años	Inmediato	5 años
Comida-perros y gatos	2309.10	12 años	Inmediato	Inmediato	12 años	5 años
Comida/otras mascotas	2309.9019	15 años	10 años	5 años	15 años	12 años

Los aranceles estadounidenses para las importaciones centroamericanas están actualmente en cero y se fijarán en cero después de aprobado el TLC.

Tabaco: Los aranceles a las exportaciones de los EE.UU. serán eliminados en 15 años, aunque algunos lo serán inmediatamente.

Los aranceles estadounidenses al tabaco se irán reduciendo progresivamente en un período de 15 años, excepto cuando las condiciones establecidas en la Iniciativa de la Cuenca del Caribe le dan acceso libre de impuestos. Para esos productos, los aranceles se fijarán en cero inmediatamente.

Algodón: Se establecerán compromisos de acceso libre de impuestos para el algodón sin procesar. Los aranceles para el algodón estadounidense desaparecerán en un período de 15 años.

Etanol: No cambiarán las condiciones de acceso libre de impuestos al mercado estadounidense establecidas en la Iniciativa de la Cuenca del Caribe. A El Salvador se le otorgó una cuota arancelaria de participación en existencias no locales, que no excediera el 10% del total de la cuota arancelaria. A Costa Rica se le otorgó una cuota arancelaria de participación fija en existencias no locales de 31,000,000 de galones (15% de la actual cuota arancelaria regional) sin crecimiento.

**Anexo C**

**Mapas de los Municipios de Louisiana**

**Productores de Algodón**  
**Productores de Arroz**  
**Productores de Frijol de Soya**  
**Fabricantes de Productos Químicos**

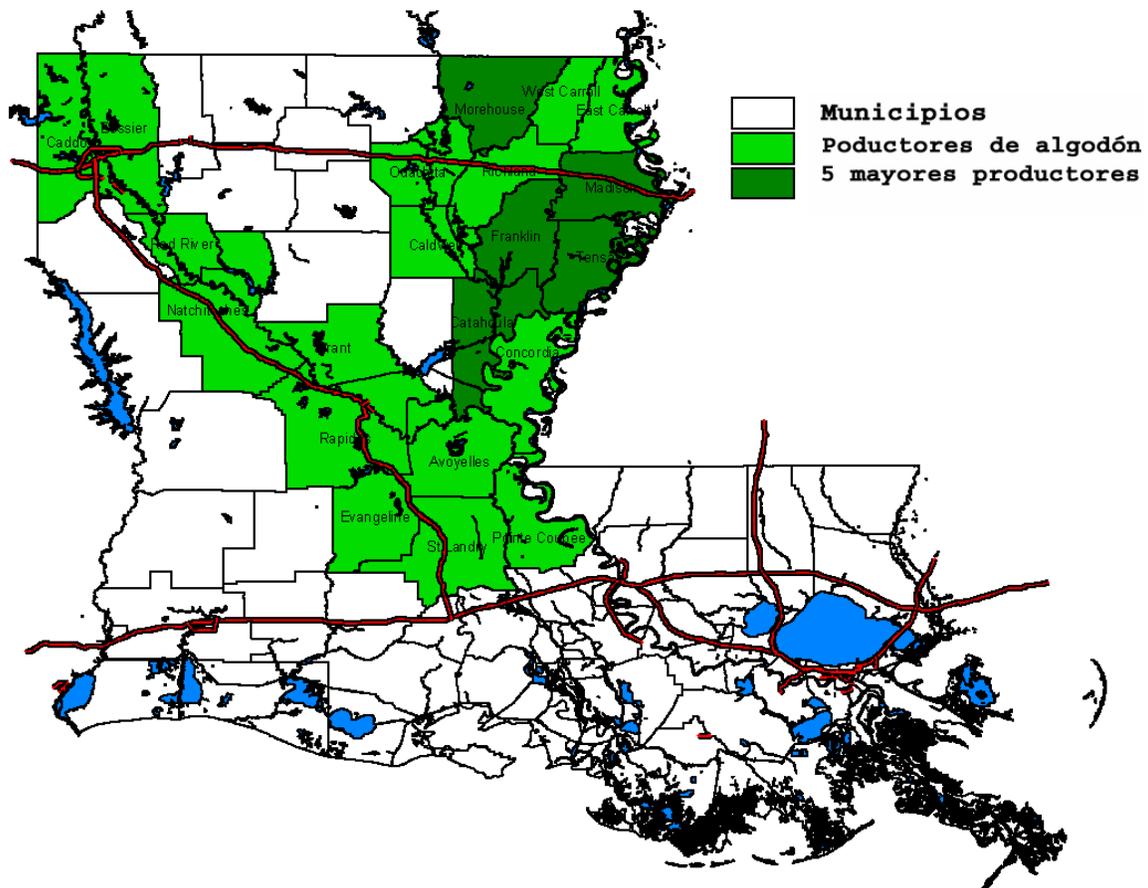
### Mapa C.1. Producción de Algodón en los Municipios de Louisiana

#### Municipios Productores de Algodón:

**Bossier, Caddo, Red River, Caldwell, Ouachita, East Carroll, Franklin, Madison, Morehouse, Richland, Tensas, West Carroll, Natchitoches, Avoyelles, Catahoula, Concordia, Evangeline, Grant, Pointe Coupee, Rapides, y St. Landry**

#### Cinco mayores productores de Algodón:

**Franklin, Madison, Morehouse, Tensas, Catahoula.**



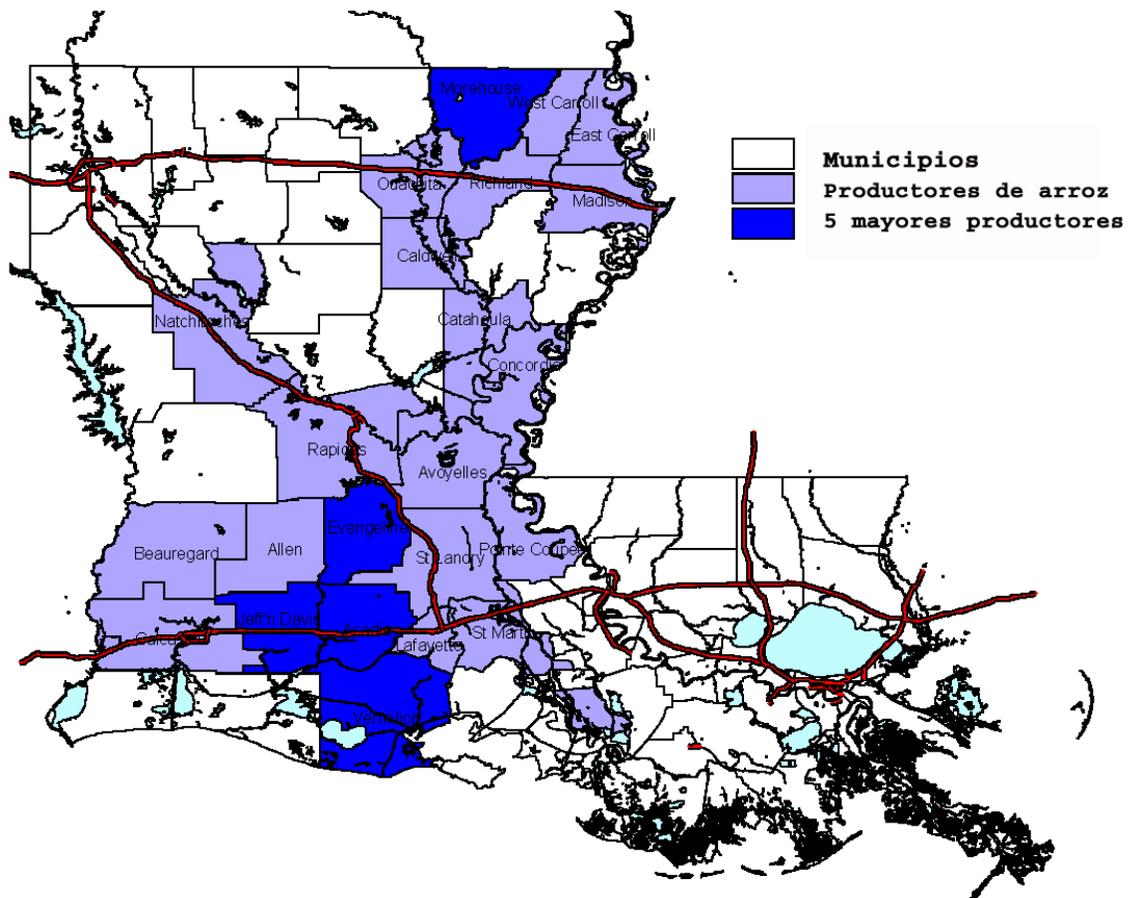
## Mapa C.2. Producción de Arroz en los Municipios de Louisiana

### Municipios Productores de Arroz:

Caldwell, Ouachita, East Carroll, Madison, Morehouse, Richland, West Carroll, Natchitoches, Avoyelles, Catahoula, Concordia, Evangeline, Pointe Coupee, Rapides, St. Landry, Acadia, Allen, Beauregard, Calcasieu, Jefferson Davis, Vermilion, Lafayette y St. Martin

### Cinco mayores productores de Arroz:

Acadia, Vermilion, Jefferson Davis, Evangeline, y Morehouse



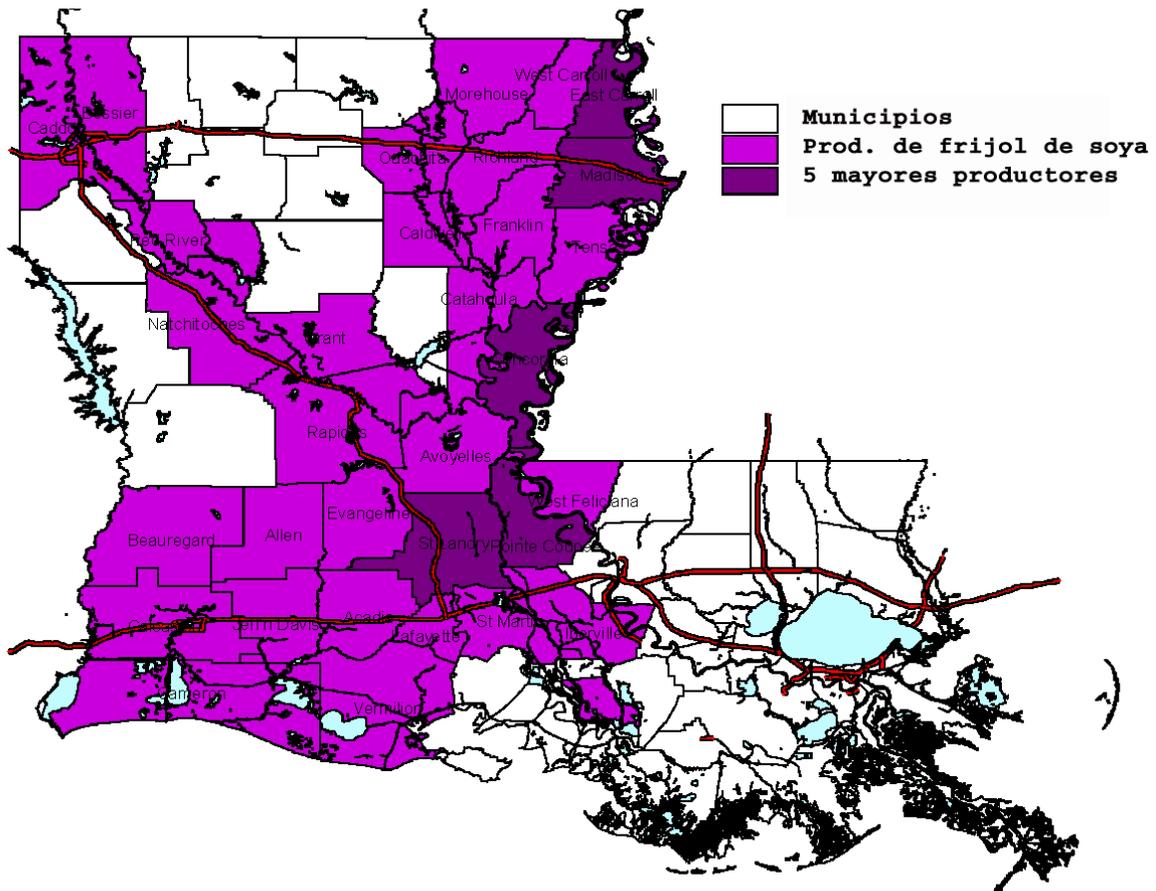
**Mapa C.3. Producción de Frijol de Soya en los Municipios de Louisiana**

**Municipios productores de Frijol de Soya:**

**Bossier, Caddo, Red River, Caldwell, Ouachita, East Carroll, Franklin, Madison, Morehouse, Richland, Tensas, West Carroll, Natchitoches, Avoyelles, Catahoula, Concordia, Evangeline, Grant, Pointe Coupee, Rapides, St. Landry, West Feliciana, Acadia, Allen, Beauregard, Calcasieu, Cameron, Jefferson Davis, Vermilion, Iberville, Lafayette, St. Martin**

**Cinco mayores productores de Frijol de Soya:**

**East Carroll, Pointe Coupee, St. Landry, Madison, Concordia.**



### Mapa C.4. Fabricación de Químicos en los Municipios de Louisiana

**Municipios con industrias fabricantes de químicos:**  
Calcasieu, East Baton Rouge, West Baton Rouge, Ascension, Iberville, St. James, St. John the Baptist, St. Charles, Jefferson, Orleans, St. Bernard

